

12355570 / 12355571

DE Montage- und Gebrauchsanleitung

SE Installation och användarhandbok

**FR Prescriptions de montage et
mode d'emploi**

CZ Návod k montáži a použití

IT Istruzioni di montaggio e d'uso

SK Návod na montáž a použitie

**NL Montagevoorschriften en
Gebruiksaanwijzing**

RO Instrucțiuni de montaj / Utilizare

EN Instruction & User Manual



HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim/Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com VSM_V1.1, 2025-07

Rotheigner®



Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!

- Das Heizgerät darf erst nach der in Kapitel II beschriebenen vollständigen Montage betrieben werden.
- Zum sicheren Betrieb muss das Heizgerät mindestens 1,80 m über dem Boden angebracht werden. Zur Decke muss ein Abstand von mindestens 30 cm eingehalten werden. Zu benachbarten Wänden muss ein Abstand von mindestens 50 cm eingehalten werden.
- Das Heizgerät wird bei Verwendung heiß. Berühren Sie heiße Flächen nicht mit der bloßen Haut.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu mindern, einen Abstand von min. 1 m zwischen dem Luftaustritt und jeglichen brennbaren Stoffen halten (z.B. zu Textilien, Vorhängen, Möbeln und unter Druck stehenden Behältern wie Sprühdosen.)
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Das Heizgerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung geeignet.
- Kinder und Tiere vom Heizgerät fernhalten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Heizgerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Heizgerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Heizgerät nicht regulieren, das Heizgerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Heizgerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.

- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Reparaturen am Heizgerät durchzuführen. Das Heizgerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr. Versuchen Sie nicht, das Heizelement zu ersetzen.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen betreiben.
- Montieren Sie das Gerät nicht hinter einer Tür.
- Das Heizgerät ist für die Installation in Feuchträumen wie Bädern, Waschräumen usw. geeignet (IP22).
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es an einem festen Ort montiert ist und sich weit genug von Wasserentnahmestellen und Wasserbehältern (Wasserhahn, Bad, Dusche, Toilette, Waschbecken, Schwimmbad u. dgl.) befindet (siehe örtliche Vorschriften und Normen, u.a. DIN VDE 0100-701).
- Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Ein Gerät, in das Wasser eingedrungen ist, darf nicht mehr verwendet werden und muss zur Reparatur gebracht werden.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer installiert, dann muss es so positioniert werden, dass Schalter und andere Regler von einer Person in der Badewanne oder unter der Dusche nicht berührt werden können.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer installiert, sollte es fest ans Netz angeschlossen werden. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Installationsvorschriften eingehalten werden. In die fest verlegte elektrische Installation ist eine Trennvorrichtung einzubauen, die an jedem Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweist.
- Das Heizgerät nicht in Fahrzeugen, Schiffen, Flugzeugen oder ähnlichen Umgebungen verwenden.
- Nicht mit feuchten Händen bedienen. Das Heizgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht in Laufwegen, wo darüber gestolpert werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Heizgerät.
- Stellen Sie sicher, dass nichts in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Heizgeräts gelangt, da das zu elektrischem Schock, Bränden

oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.

- Als Schutz vor einem möglichen Brand den Luftaustritt nicht abdecken.
- Teile im Inneren von Heizgeräten können sehr heiß sein und Funken schlagen. Das Heizgerät nicht in Umgebungen benutzen, in denen Treibstoff, Farben oder andere entflammbare Substanzen verwendet oder gelagert werden. Heizgerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Das Heizgerät nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber vollständig ausgerollt und möglichst kurz sein. Min. Kabelquerschnitt: 2,5 mm²; min. zulässige Leistung: 2500 W.
- Verwenden Sie im Badezimmer keine Verlängerungskabel.
- Heizgerät vor dem Ziehen des Netzsteckers am Schalter ausschalten. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Heizgerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Ein anderer als der vom Hersteller empfohlene Einsatz kann zu Bränden, elektrischem Schock oder anderen Personenschäden führen.
- Keine Anbauten am Heizgerät anbringen.
- **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die

nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt. Beheizen Sie keine Räume mit weniger als 15 m³ Rauminhalt.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose angebracht werden.
- Warnzeichen und sonstige Aufkleber nicht vom Gerät entfernen.

Überhitzungssicherung

- Die Überhitzungssicherung schaltet das Gerät aus, wenn es im Inneren zu heiß wird. Stellen Sie bei einer Abschaltung durch Überhitzung den Hauptschalter auf 0, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Heizgerät mindestens 10 Minuten abkühlen. Überhitzung hat jedoch in der Regel eine Ursache. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Heizgerät wieder in Betrieb nehmen. Finden Sie keine Ursache und tritt die Überhitzung erneut auf, dann benutzen Sie das Heizgerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/autorisierten Elektriker zur Kontrolle/Reparatur. Bei Überhitzung besteht eine hohe Brandgefahr.

Verwendung von Batterien

- **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.

- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Niemals beschädigte Batterien verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Batterie von spitzen und kleinen Metallgegenständen fernhalten, da diese Schäden oder Kurzschlüsse verursachen können.
- Batterien nicht verschlucken, Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Zerlegehinweis

- Aus Sicherheitsgründen ist eine Demontage nur durch den Hersteller möglich.

Reparatur- und Wartungsinformationen

- Die Reparatur und Wartung darf nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Ersatzteile

- Für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an unseren Online-Shop oder an Ihren HORNBACH-Markt.

Verwendete Symbole



Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.



Schutzklasse II.

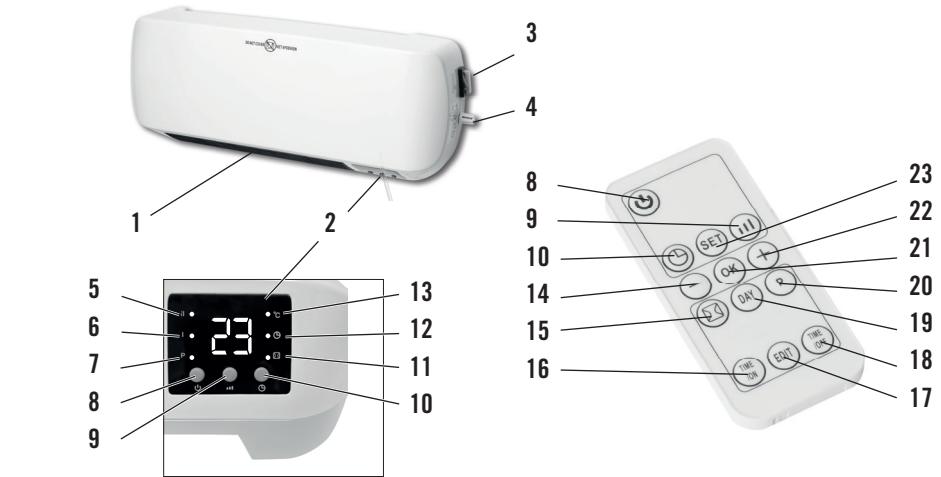


Warnung: Nicht abdecken! Das Heizgerät kann überhitzen.

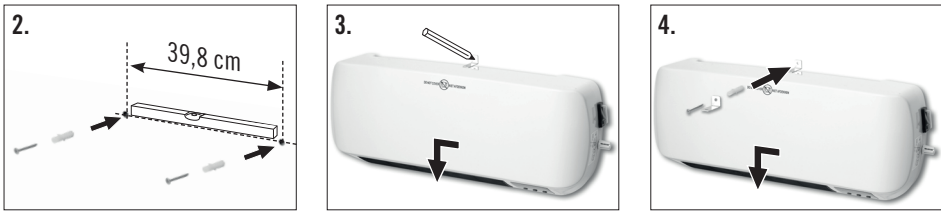
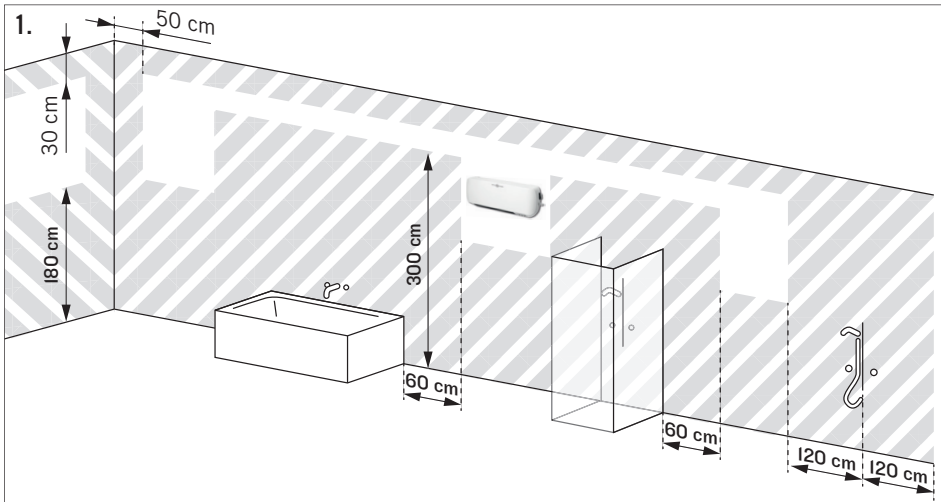


Nicht in diesen Bereichen montieren (0, 1 und 2)!

1.



2.



1. Bezeichnung

1	Luftaustritt	13	Anzeige „Heizen“
2	Display	14	Taste –
3	Hauptschalter	15	Taste „offene-Fenster-Erkennung“
4	Temperaturfühler	16	Taste „Wochentimer Einschaltzeit“
5	Anzeige „Heizstufe II“	17	Taste „Wochentimer Einstellung“
6	Anzeige „Heizstufe I“	18	Taste „Wochentimer Ausschaltzeit“
7	Anzeige „Programmierung“	19	Taste „Wochentimer Tag“
8	Taste „Ventilator ein“	20	Taste „Wochentimer Zeitraum“
9	Taste „Heizstufe“	21	Bestätigungstaste
10	Timer-Taste	22	Taste +
11	Anzeige „offene-Fenster-Erkennung“	23	Taste „Einstellen Uhrzeit und Wochentag“
12	Anzeige Timer		

2. Montage

- Bei der Installation/Aufstellung die erforderlichen Abstände einhalten (siehe Bild 1 auf der linken Ausklappseite). Installieren Sie das Heizgerät an einer belastbaren, festen Stelle, hinter der sich keine Leitungen oder Rohre befinden. Verwenden Sie geeignetes Befestigungsmaterial. Das beigelegte Befestigungsmaterial ist nur für massive Ziegel- und Betonwände geeignet. Markieren Sie die Position der beiden Löcher. Bohren Sie die beiden Löcher mit einem 8 mm Bohrer, wenn Sie das beigelegte Befestigungsmaterial verwenden. Setzen Sie die Dübel ein und schrauben Sie die Schrauben so fest, dass die Köpfe 10 mm herausschauen.
- Haken Sie das Heizgerät mit dem Luftaustritt nach unten auf die Schraubenköpfe. Schieben Sie es nach links und dann nach unten. Halten Sie den Befestigungswinkel so über das Heizgerät, dass der lange Schenkel auf dem Heizgerät aufliegt und markieren Sie das Loch. Hängen Sie das Heizgerät aus und bohren Sie das Loch.
- Lassen Sie das Heizgerät von einer Elektrofachkraft fest ans Netz anschließen. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Installationsvorschriften eingehalten werden.** Sie können das Heizgerät auch an eine geeignete Steckdose anschließen, sofern diese sich in den in Abb. 1 bezeichneten, sicheren Bereichen befindet und den jeweiligen nationalen Installationsvorschriften entspricht (in der Schweiz nur Heizgerät 12355571 verwenden). Das Kabel dabei vom Heizgerät fernhalten.
- Setzen Sie den Dübel ein. Hängen Sie das Heizgerät wieder ein. Schrauben Sie den Befestigungswinkel fest, um das Heizgerät gegen unbeabsichtigtes Aushängen zu sichern.

3. Batterie der Fernbedienung aktivieren/wechseln

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch den Plastikstreifen aus dem Batteriefach.
- Um die Batterie zu wechseln, auf die Verriegelung drücken und das Batteriefach der Fernbedienung entnehmen.
- Legen Sie eine 3 V CR2025 (Lithium) Batterie mit dem Pluspol (+) nach oben in das Batteriefach. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.



4. Betrieb

Vorsicht: Vor der Verwendung eventuelle Abdeckungen vollständig entfernen. Kontrollieren Sie das Heizgerät, sein Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung immer auf Schäden. Das Heizgerät bei erkennbaren Schäden nicht verwenden.

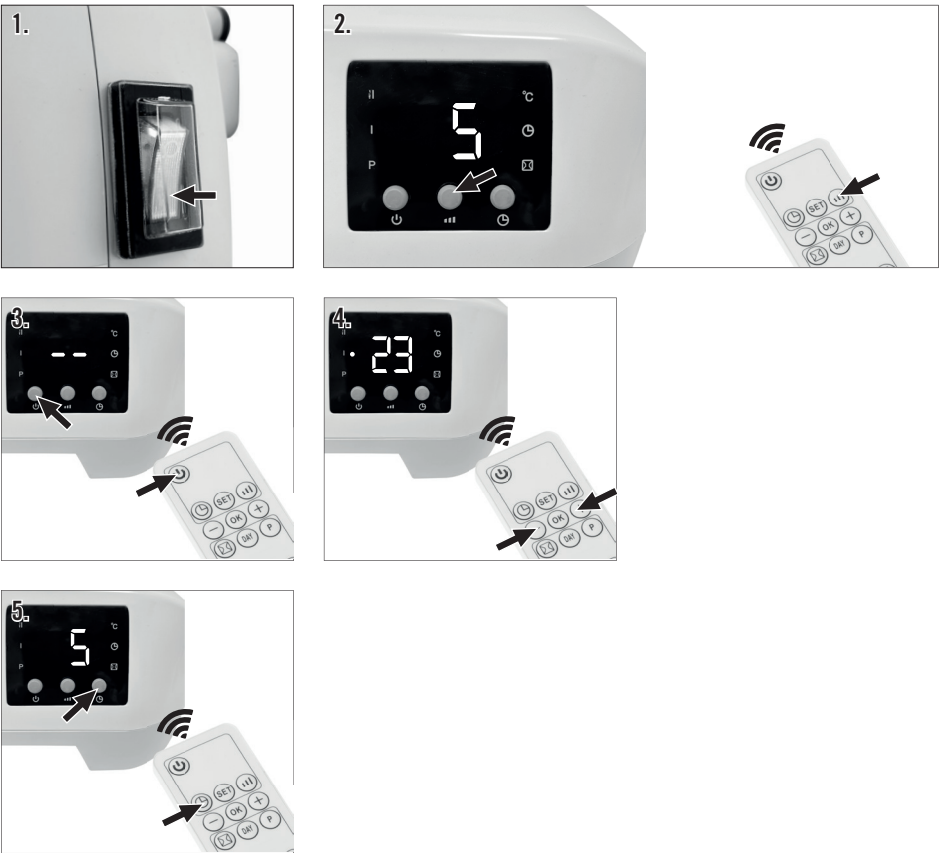
- Schalten Sie den Hauptschalter auf I (Standby/Ein). Der Hauptschalter beginnt zu leuchten und das Heizgerät ist in Standby. Im Display erscheint ein „S“.
- Schalten Sie das Heizgerät mit der Taste ein. Der Lüfter läuft an.
- Mit der Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung können Sie zwischen Standby, Heizen mit halber Leistung, Heizen mit voller Leistung und zurück zu Standby wechseln. Nach dem Wechsel in Standby läuft der Lüfter 5 min. nach (Nachkühlung).

Einstellen der Zieltemperatur mit der Fernbedienung

- Der Hauptschalter muss auf I (Standby/Ein) stehen, um das Heizgerät mit der Fernbedienung steuern zu können. Richten Sie die Fernbedienung auf das Heizgerät. Die Fernbedienung muss Sichtkontakt zum Heizgerät haben. Schalten Sie das Heizgerät mit der Taste ein.
- Durch Drücken der Tasten + und – auf der Fernbedienung können Sie die Zieltemperatur von 23 °C erhöhen oder verringern. Das Heizgerät heizt mit voller Leistung, solange die aktuelle Temperatur mehr als 2 °C niedriger ist als die Zieltemperatur. Bei einer geringeren Abweichung heizt das Heizgerät mit halber Leistung. Ist die Zieltemperatur erreicht, schaltet sich das Heizelement aus und der Lüfter läuft 5 min. nach, um die warme Luft gleichmäßig zu verteilen. Wenn die Temperatur unter die eingestellte Zieltemperatur fällt, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder ein.

Verzögertes Einschalten (Timer)

- Schalten Sie das Heizgerät in Standby. Wenn Sie die Timer-Taste auf der Fernbedienung oder am Gerät einmal drücken, wird der Timer aktiviert und das Heizgerät schaltet sich in einer Stunde ein. Jedes weitere Drücken auf die Timer-Taste erhöht die Zeit bis zum Einschalten um eine Stunde. Das Display zeigt an, nach wie vielen Stunden sich das Heizgerät einschaltet.
 - Der Timer lässt sich nur in Stundenschritten einstellen.
 - Die Zieltemperatur beträgt im Timer-Betrieb immer 23 °C und lässt sich nicht verstellen.
 - Wenn mit der Fernbedienung kein Wochentimer oder eine Temperatur eingestellt ist, schaltet sich das Heizgerät 12 Stunden nach dem Einschalten durch den Timer wieder aus.



5. Wochentimer

Mit dem Wochentimer können für jeden Wochentag bis zu sechs Zeiträume eingestellt werden, in denen das Heizgerät heizt. Nach Ablauf der Woche beginnt das Heizgerät wieder mit Tag 1. Das Heizgerät muss am Hauptschalter eingeschaltet sein. Der Wochentimer kann nur mit der Fernbedienung eingestellt werden. Schalten Sie das Heizgerät mit der Taste  ein. Für den Wochentimer müssen Sie zuerst die aktuelle Uhrzeit und den Wochentag einstellen.

Einstellen der aktuellen Uhrzeit und des Wochentags:

1. Drücken Sie die SET-Taste. In der Anzeige erscheint „12“. Stellen Sie mit den Tasten + und – die aktuelle Uhrzeit ein (0 bis 23 Uhr).
2. Drücken Sie erneut die SET-Taste. In der Anzeige erscheint „30“. Stellen Sie mit den Tasten + und – die aktuellen Minute ein (0 bis 59).
3. Drücken Sie erneut die SET-Taste. In der Anzeige erscheint „d7“. Stellen Sie mit den Tasten + und – den aktuellen Wochentag ein (d1 = Montag bis d7 = Sonntag).
4. Bestätigen Sie Ihre Eingaben durch Drücken der Taste OK.

Einstellen des Wochentimers:

5. Drücken Sie jetzt auf die Taste P. In der Anzeige erscheint „P“.
6. Drücken Sie die Taste DAY. Die Anzeige zeigt „d1“. Drücken Sie so oft die Taste DAY, bis der Wochentag angezeigt wird, für den Sie einen Timer einstellen möchten (d1 = Montag bis d7 = Sonntag).
7. Drücken Sie die Taste EDIT. Die Anzeige zeigt „P1“ für den ersten Heizzeitraum am gewählten Tag. Drücken Sie so oft die Taste EDIT, bis der Zeitraum angezeigt wird, den Sie einstellen möchten (6 Zeiträume pro Tag möglich).
8. Drücken Sie auf TIME/ON. Die Anzeige zeigt „00“. Drücken Sie so oft die Taste TIME/ON, bis die Stunde angezeigt wird, in der das Heizgerät eingeschaltet werden soll (das Gerät kann nur zur vollen Stunde geschaltet werden).
9. Drücken Sie danach so oft auf TIME/OFF, bis die Stunde angezeigt wird, in der das Heizgerät ausgeschaltet werden soll. Wenn Ein- und Ausschalt-Stunde gleich sind, bleibt das Heizgerät in Standby.
10. Verändern Sie die Zieltemperatur mit den Tasten + und –.
11. Drücken Sie am Ende die Taste OK, um die Einstellung zu speichern.

Wiederholen Sie die Schritte 7 bis 11, um einen weiteren Heizzeitraum am gleichen Tag einzustellen oder die Schritte 6 bis 11, um einen weiteren Heizzeitraum an einem anderen Tag einzustellen.

Sie können eingestellte Heizzeiträume beliebig mit neuen Zeiten überschreiben. Stellen Sie Einschalt- und Ausschaltzeit auf dieselbe Stunde, wenn Sie einen Heizzeitraum löschen wollen. Gibt es einen Stromausfall, wird das Gerät am Hauptschalter ausgeschaltet oder wird der Stecker gezogen, gehen alle Einstellungen verloren. Beginnen Sie in diesem Fall die Einstellung wieder mit Schritt 1.

6. Offene-Fenster-Erkennung

Drücken Sie die Taste , damit das Heizgerät offene Fenster erkennt. In der Anzeige erscheint das Symbol . Fällt die Raumtemperatur innerhalb von 10 min. um 5 bis 10 °C, schaltet sich das Heizgerät automatisch aus. Es kann danach mit der Taste  am Gerät oder auf der Fernbedienung wieder eingestellt werden.

7. Wartung und Pflege



Vorsicht: Vor jeglicher Wartung und Pflege den Hauptschalter auf 0 (Aus) stellen, ggfs. den Netzstecker ziehen und das Heizgerät mindestens 10 min. abkühlen lassen.

Das Heizgerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheu-erpulver oder chemische Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben
Hergestellt für: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Deutschland

Modellkennung: 12355570 / 12355571

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,980	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,040	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,980	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P _o	0,00	kW
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	0,00029	kW
Im Leerlaufzustand	P _{idle}	0,00040	kW
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nsm}	0,00	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	η _{s,on}	92	%

Art des Wäremeleistungs-/Raumtemperaturreglers		
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat		ja
mit elektronischem Raumtemperaturregler		nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung		nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung		nein

Sonstige Regelungsoptionen		
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung		nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster		nein
Fernbedienungsoption		nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns		nein
Betriebszeitbegrenzung		nein
Schwarzkugelsensor		nein
Selbstlernfunktion		nein
Regelungsgenauigkeit		nein

Technische Daten

Artikelnummer	12355570
EU-Stecker	12355571
Schweizer Stecker	12355571
Nennspannung	220-240 V~ 50 Hz
Nennleistung	2000 W
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IP 22
Abmessungen	46 x 19 x 12 cm
Gewicht	1,9 kg

Entsorgung

 Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

- HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:
- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
 - auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
 - bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



Informations de sécurité



Veuillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Risque de blessure ou de choc électrique !

- Le radiateur ne peut être utilisé qu'après l'installation complète selon la section II.
- Pour une utilisation sûre du produit, l'unité de chauffage doit être placée à une hauteur minimale de 1,8 m du sol, à une distance minimale de 0,2 m du plafond, du toit et des murs des deux côtés.
- Le radiateur chauffe lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les surfaces chaudes sans protection.
- Attention : certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et engendrer des brûlures. Une vigilance particulière est requise lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Avertissement : pour réduire le risque d'incendie, maintenir tous les matériaux inflammables (par ex. les textiles, les draperies, les meubles et les récipients sous pression) à une distance d'au moins 1 m des bouches d'aération.
- Avertissement : afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le radiateur. Il ne convient pas pour le séchage des vêtements.
- Garder une distance de sécurité entre les enfants et les animaux domestiques et l'appareil.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil présente des signes visibles d'endommagement.
- N'essayez jamais de faire des réparations électriques ou mécaniques vous-même. Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisa-

teur. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes à qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Il est interdit de modifier l'appareil d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil derrière une porte.
- Ce radiateur est adapté à une installation dans les environnements humides tels que les salles de bain, les buanderies, etc. (IP22). Le radiateur ne peut être utilisé que s'il est installé suffisamment loin des points d'eau et réservoirs d'eau (robinets, baignoire, cabine de douche, toilettes, lavabo/évier, piscine, etc.) conformes aux réglementations et normes locales, par ex. la norme DIN VDE 0100-701.
- S'assurer que l'eau ne peut pas pénétrer dans le radiateur. Si de l'eau a pénétré dans l'appareil, il convient de ne pas l'utiliser. Il doit être réparé.
- Si le radiateur est installé dans une salle de bain, il doit être installé de sorte que les interrupteurs et autres éléments de commande ne puissent

pas être touchés par une personne qui se trouve dans la baignoire/douche.

- Si le radiateur est installé dans une salle de bains, il doit être relié directement au secteur. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié. Au cours de l'installation, toujours respecter les réglementations nationales relatives à l'installation. Le branchement permanent doit être équipé d'un coupe-circuit séparant tous les pôles et doté d'une ouverture de contact conforme à la catégorie de surtension III.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans les véhicules, sur les bateaux, dans les avions ou dans des endroits similaires.
- N'utilisez pas le radiateur avec les mains mouillées. Ne pas verser d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche secteur.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des tapis de sol ou des revêtements similaires. Disposez le câble d'alimentation à l'écart du trafic piétonnier et assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans une ventilation ou une ouverture du radiateur, car cela pourrait entraîner un choc électrique,

un incendie ou endommager le radiateur.

- Pour éviter un éventuel incendie, ne bloquez pas les bouches d'aération.
- Un radiateur contient des pièces chaudes et des arcs ou des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres substances inflammables sont utilisées ou stockées. Tenez le radiateur à distance des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Ne branchez pas le radiateur avec d'autres appareils sur une même prise.
- Évitez d'utiliser des rallonges. Si vous avez besoin d'une rallonge, choisissez la plus courte possible et déroulez-la entièrement avant de l'utiliser. Diamètre du câble min. : 2,5 mm² ; capacité min. admissible : 2500 W.
- N'utilisez pas de rallonges dans les salles de bains.
- Éteindre le radiateur avant de débrancher la fiche de la prise secteur. Ne débranchez pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Avertissement : N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

Ne chauffez pas une pièce dont le volume est inférieur à 15 m³.

- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Ne retirez aucun des autocollants ou panneaux d'avertissement du radiateur.

Protection contre la surchauffe

- En cas de surchauffe interne, la protection contre la surchauffe éteint le radiateur. Dans ce cas, tournez immédiatement le sélecteur de mode sur 0, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes. Cependant, un appareil ne surchauffe généralement pas pour rien. Avant d'utiliser à nouveau le radiateur, il convient donc d'éliminer ou de régler ce qui a provoqué la surchauffe de l'appareil. Si vous ne trouvez pas la cause et que la surchauffe se reproduit, cessez d'utiliser le radiateur et contactez votre vendeur ou un électricien agréé pour une inspection/réparation. La surchauffe constitue un risque d'incendie grave !

Utilisation des piles

- ATTENTION ! Risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent. Respecter la bonne polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Protéger des chocs mécaniques. Garder

propre et sec. Les tenir hors de portée des enfants.

- Ne pas ouvrir, démonter, déchiqueter ou court-circuiter pas les piles. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves.
- Ne jamais utiliser une batterie endommagée.
- Éliminer de manière appropriée. Faire attention aux aspects environnementaux de l'élimination des piles. Ne pas jeter avec vos déchets ménagers.
- Se reporter aux consignes de sécurité et autres instructions figurant sur la pile ou sur son emballage.
- En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.
- Ne pas charger des batteries non-rechargeables.
- Retirez les batteries en cas de temps d'arrêt prolongé.
- Ne court-circuitez pas les bornes.
- Tenir la pile à l'écart des objets métalliques pointus ou de petite taille, puisqu'ils peuvent occasionner des dommages ou des courts-circuits.
- Ne pas ingérer les piles, risque de brûlure chimique.

Consignes de désassemblage

- Pour des raisons de sécurité, seul le fabricant est habilité à procéder au désassemblage.

Informations au sujet des réparations et de la maintenance

- Les réparations et la maintenance doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Pièces détachées

- Contactez notre boutique en ligne ou votre magasin HORNBACH local pour obtenir des pièces détachées.

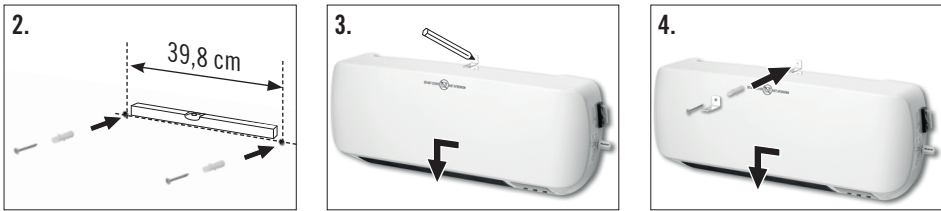
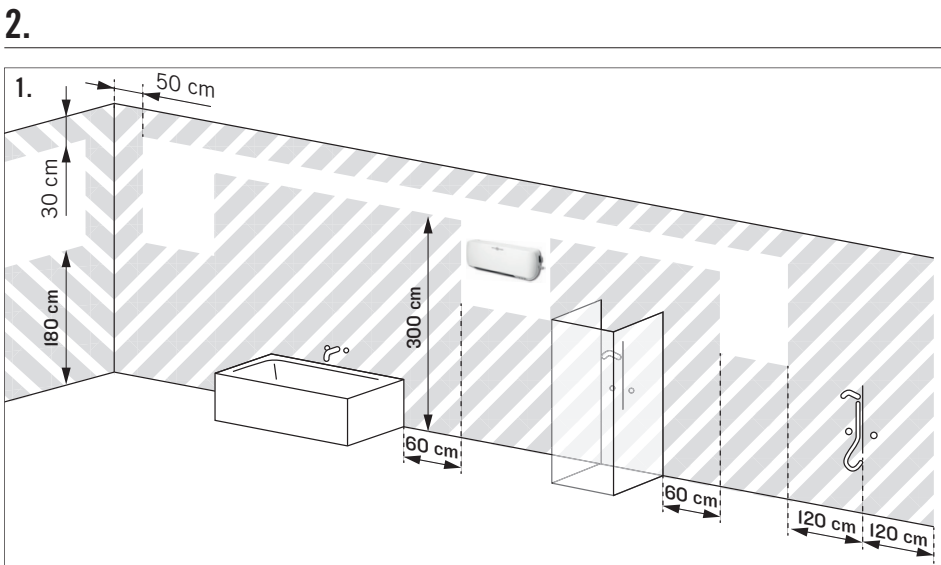
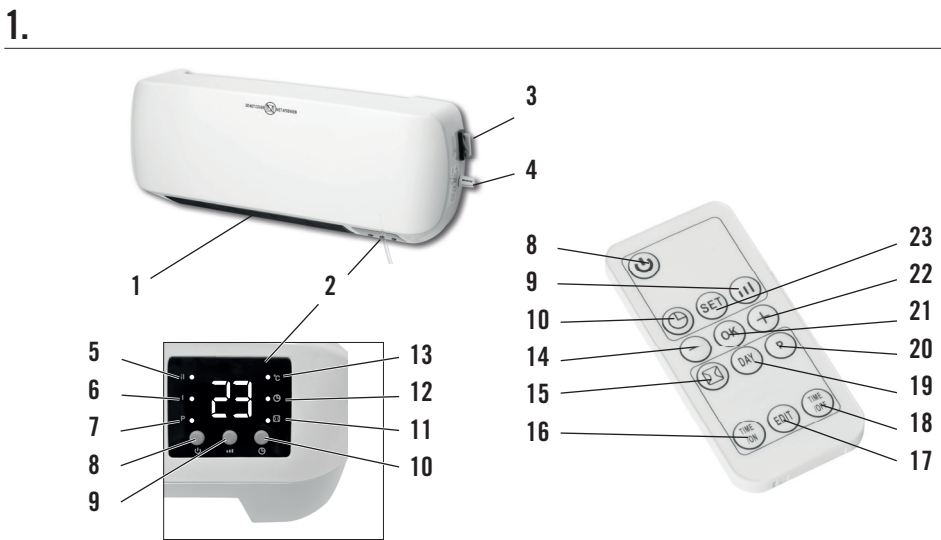
Symboles utilisés

 Attention : risque pour la santé et le produit.

 Indice de protection II

 Avertissement : ne pas couvrir ! Risque de surchauffe de l'appareil.

 N'installez pas l'appareil dans cette zone (0, 1 ou 2) !



1. Description

1	Sortie d'air	15	Bouton « détection fenêtre ouverte »
2	Écran	16	Bouton « Timer hebdomadaire : heure début »
3	Interrupteur principal	17	Bouton « Timer hebdomadaire : configuration »
4	Sonde de température.	18	Bouton « Timer hebdomadaire : heure arrêt »
5	Indicateur « niveau de chauffage II »	19	Bouton « Timer hebdomadaire : jour »
6	Indicateur « niveau de chauffage I »	20	Bouton « Timer hebdomadaire : programme »
7	Indicateur de programme	21	Bouton de configuration
8	Bouton « marche ventilateur »	22	Bouton +
9	Bouton « niveau de chauffage »	23	Bouton « configuration de l'heure et du jour »
10	Bouton Timer		
11	Indicateur de détection de fenêtres ouvertes		
12	Indicateur de minuteur		
13	Indicateur de chauffage		
14	Bouton -		

2. Installation

- Respecter les distances indiquées à la fig. 1 sur la page de gauche du rabat. Installer le radiateur à un emplacement d'installation solide et ferme derrière lequel il ne se trouve ni tuyaux, ni câbles. Utiliser des matériels de fixation adaptés. Le matériel de fixation fourni convient uniquement aux murs en briques solides et aux murs en béton.
- Tracer la position des deux perçages sur le mur. Percer les trous avec un foret de 8 mm pour utiliser les matériels de fixation fournis. Insérer les chevilles et visser les vis jusqu'à ce que les têtes ne dépassent plus que de 10 mm.
- Accrocher le chauffage aux vis en orientant la sortie d'air vers le bas. Le faire glisser vers la gauche et le bas. Positionner la cornière de fixation contre le haut du radiateur, en plaçant le côté long contre le radiateur, et marquer le trou à percer. Retirer le radiateur et percer le trou.
Faire brancher le radiateur directement à l'alimentation secteur par un électricien qualifié. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié. Au cours de l'installation, toujours respecter les réglementations nationales relatives à l'installation.
Vous pouvez également brancher l'appareil sur une prise de courant appropriée, à condition qu'elle soit située dans les zones de sécurité indiquées à la figure 1 et qu'elle soit conforme aux réglementations nationales en matière d'installation (en Suisse utilisez uniquement le chauffage 12355571). Maintenir le câble d'alimentation à l'écart de l'unité de chauffage.
- Brancher la fiche. Accrocher de nouveau le radiateur. Visser la cornière de fixation au mur pour sécuriser le radiateur contre les chutes inopinées.

3. Activer/remplacer la pile de la télécommande

- Retirez la languette en plastique du compartiment des piles avant la première utilisation.
- Poussez le loquet et retirez le compartiment à pile de la télécommande pour changer la pile.
- Placez une batterie 3 V CR2025 (Lithium) avec le + (pôle plus) vers le haut dans le compartiment à batteries. Fermez le compartiment.



4. Fonctionnement

Attention : retirez tout revêtement avant l'utilisation. Vérifiez que le radiateur, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le radiateur si l'appareil présente des signes visibles de dommages.

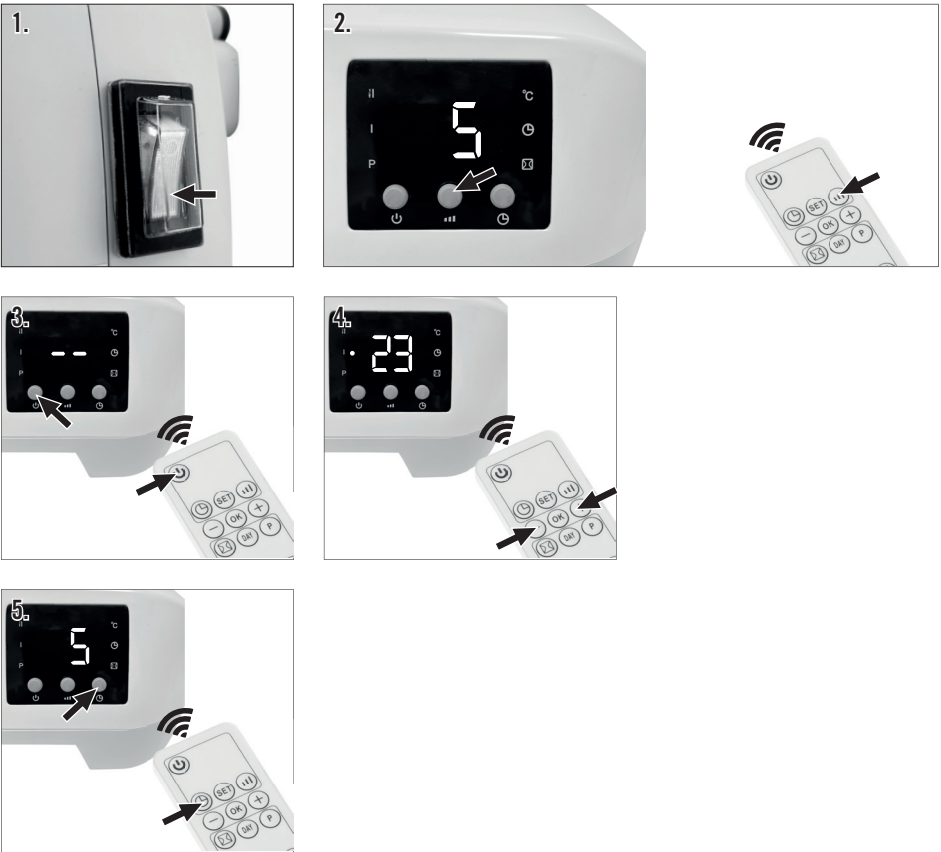
- Commuter l'interrupteur principal sur I (standby/marche). L'interrupteur principal s'allume, le chauffage est en standby. L'écran affiche un « S ».
- Allumez le chauffage en appuyant sur le bouton . Le ventilateur commence à fonctionner.
- Utilisez le bouton  sur le chauffage ou sur la télécommande pour basculer entre la veille, la puissance de chauffage réduite, la puissance de chauffage maximale et le retour à la veille. Après la mise en veille, le ventilateur continue de fonctionner pendant 5 minutes supplémentaires (après le refroidissement).

Réglage d'une température cible à l'aide de la télécommande

- L'interrupteur doit être réglé sur I (Veille/Marche). Dirigez la télécommande vers le radiateur. Il ne doit pas y avoir d'obstacles entre la télécommande et le radiateur. Allumez le chauffage en appuyant sur le bouton .
- Augmenter ou diminuer la température cible standard de 23 °C en appuyant sur les boutons + ou -. Le radiateur fonctionne avec sa puissance maximale si la température réelle est inférieure de plus de 2 °C à la température cible. Il fonctionne à puissance réduite dès que la différence est inférieure à cette valeur. L'élément chauffant est éteint lorsque la température cible est atteinte. Le ventilateur continue de tourner pendant 5 minutes supplémentaires pour répartir la chaleur de manière homogène. Si la température ambiante descend en dessous de la température cible, le radiateur redémarre automatiquement.

Démarrage temporisé (Timer)

- Commuter le radiateur sur Veille. L'actionnement du bouton de Timer  sur le radiateur ou sur la télécommande retarde le démarrage d'une heure. Chaque actionnement supplémentaire retarde le démarrage d'une heure de plus. L'écran affiche la durée jusqu'au prochain démarrage en heures.
 - Vous ne pouvez régler le timer que par tranches d'heures entières.
 - La température cible en mode Timer est de 23 °C. Elle ne peut pas être modifiée.
 - Si aucun timer hebdomadaire, ni une température cible ne sont réglés au moyen de la télécommande, le radiateur se coupe 12 heures après le démarrage du Timer.



5. Timer hebdomadaire

Utiliser ce Timer pour définir jusqu'à 6 intervalles de chauffage par jour de la semaine. Après une semaine complète, le minuteur reprend par le premier jour. L'interrupteur doit être réglé sur I (Veille/Marche). Le Timer hebdomadaire ne peut être réglé qu'au moyen de la télécommande. Allumer le radiateur en appuyant sur le bouton . Commencer par régler l'heure actuelle et le jour de la semaine.

Régler l'heure actuelle et le jour de la semaine :

1. Appuyer sur le bouton SET. L'écran affiche « 12 ». Régler l'heure actuelle à l'aide des boutons + et - (0 à 23).
2. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton SET. L'écran affiche « 30 ». Régler les minutes avec les boutons + et - (0 à 59).
3. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton SET. L'écran affiche « d7 ». Régler les minutes avec les boutons + et - (d1 = lundi à d7 = dimanche).
4. Confirmer le réglage en appuyant sur le bouton OK.

Régler le Timer hebdomadaire :

5. Appuyer sur le bouton P. L'écran affiche « P ».
6. Appuyer sur le bouton DAY. L'écran affiche « d1 ». Appuyer de manière répétée sur DAY jusqu'à ce que l'écran affiche le jour de la semaine pour lequel un minuteur doit être défini (d1 = lundi à d7 = dimanche).
7. Appuyer sur le bouton EDIT. L'écran affiche « P1 ». C'est le premier intervalle du jour sélectionné. Appuyer de manière répétée sur EDIT jusqu'à ce que l'intervalle souhaité s'affiche (6 intervalles possibles par jour).
8. Appuyer sur le bouton TIME/ON. L'écran affiche « 00 ». Appuyer de manière répétée sur le bouton TIME/ON jusqu'à ce que l'heure de début s'affiche (le minuteur ne peut démarrer le radiateur qu'à une heure complète).
9. Appuyer de manière répétée sur le bouton TIME/OFF jusqu'à ce que l'heure d'arrêt souhaitée s'affiche. Si l'heure de début et l'heure d'arrêt sont identiques, le radiateur reste en mode veille.
10. Modifier la température cible de l'intervalle à l'aide des boutons + et -.
11. Appuyer sur le bouton OK pour confirmer les réglages.

Répéter les étapes 7 à 11 pour régler un autre intervalle le même jour, ou les étapes 6 à 11 pour régler un autre intervalle sur un autre jour.

Tout intervalle peut être écrasé par de nouvelles valeurs. Définir l'heure de début et d'arrêt à une valeur identique pour supprimer un intervalle.

Tous les réglages sont perdus en cas de coupure de l'alimentation électrique, lorsque le radiateur est éteint au moyen de l'interrupteur principal ou lorsque la fiche est débranchée de la prise secteur. Dans ce cas, recommencer la configuration du minuteur à partir de l'étape 1.

6. Détection de fenêtre ouverte

Appuyer sur le bouton  pour activer la détection de fenêtre ouverte. L'écran affiche le symbole . Le chauffage s'éteint automatiquement si la température de la pièce baisse de 5 à 10 °C en l'espace de 10 minutes. Vous pouvez redémarrer le chauffage en appuyant sur le bouton  du chauffage ou de la télécommande.

7. Entretien et maintenance



Attention : avant d'effectuer toute opération de maintenance et d'entretien, débranchez toujours le radiateur et laissez-le refroidir.

Essuyer le radiateur avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne jamais laisser les composants électriques devenir humides.

Informations pour les radiateurs électriques locaux

Informations de contact
Fabriqué pour : HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 76879 Bornheim / Allemagne

Référence(s) du modèle : 12355570 / 12355571

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P _{nom}	1,980	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	1,040	kW
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	1,980	kW
Consommation			
En mode arrêt	P _o	0,00	kW
En mode veille	P _{sm}	0,00029	kW
En mode ralenti	P _{idle}	0,00040	kW
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	0,00	
En mode veille avec affichage information ou d'un état			non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{s,on}	92	%
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce			
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
contrôle électronique de la température de la pièce			non
contrôle électronique de la température de pièce et programmeur journalier			non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			oui
Autres options de contrôle			
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			oui
option contrôle à distance			non
contrôle adaptatif de l'activation			non
limitation de la durée d'activation			oui
capteur à globe noir			non
fonctionnalité d'auto-apprentissage			non
exactitude des réglages			non

Caractéristiques techniques

Réf. art.	12355570
Adaptateur UE	12355571
Fiche suisse	220-240 V~ 50 Hz
Tension nominale	2000 W
Puissance nominale	II
Indice de protection	IP 22
Degré de protection	46 x 19 x 12 cm
Dimensions	1,9 kg
Poids	

Élimination des déchets

 Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

- HORNBACH s'engage en Allemagne à :
- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
 - de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
 - collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Informazioni di sicurezza

 **Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti. Pericolo di lesioni o di scossa elettrica!**

- La stufa può essere utilizzata solo dopo averla installata completamente seguendo la sezione II.
- Per l'utilizzo in sicurezza del prodotto, collocare l'unità riscaldante ad un'altezza minima di 1,8 m dal terreno, a una distanza minima di 0,2 m dal soffitto, dal tetto e dalle pareti da entrambi i lati.
- Durante l'uso la stufa diventa bollente. Per evitare ustioni non toccare le superfici bollenti con la pelle nuda.
- Attenzione: alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- Avvertenza: per ridurre il rischio di incendio, tenere tutti i materiali infiammabili (ad es. tessuti, tendaggi, mobili e recipienti sotto pressione) ad una distanza minima di 1 m dalle bocchette di ventilazione.
- Avvertenza: non coprire la stufa per evitarne il surriscaldamento. La stufa non è adatta per asciugare gli indumenti.
- Tenere i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza dall'unità.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solamente accendere/spegnere il dispositivo, purché questo sia stato collocato o installato nella posizione prevista per funzionare normalmente, e i bambini vengano sorvegliati oppure abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro, consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina, regolare e pulire il dispositivo, né effettuare la manutenzione a cura dell'utente.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono segni visibili di danni sul dispositivo.
- Non tentare mai di effettuare da sé riparazioni di tipo elettrico o meccanico. La stufa non contiene componenti su cui l'utente possa eseguire la manutenzione. Eventuali

riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito a cura del produttore oppure di un tecnico dell'assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare di correre rischi.
- Il dispositivo non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni. Non sostituire né tentare di sostituire l'elemento riscaldante.
- Il prodotto è adatto solamente per l'uso in ambienti interni. Non far funzionare il dispositivo sotto la luce solare diretta o accanto a fonti di calore.
- Non posizionare il dispositivo dietro una porta.
- La stufa è adatta per essere installata nei locali umidi quali stanze da bagno, lavanderie, ecc. (IP22). Utilizzare la stufa solamente se è stata installata ad una distanza sufficiente dai punti di erogazione e di accumulo dell'acqua (rubinetti, vasche da bagno, docce, WC, lavabi, piscine, ecc.) nel rispetto delle norme e delle regole locali, ad es. DIN VDE 0100-701.
- Sincerarsi che l'acqua non possa penetrare nella stufa. Se l'acqua è penetrata nel dispositivo, non utilizzarlo, bensì farlo riparare.
- Se occorre far funzionare la stufa nella stanza da bagno, deve essere installata di modo che gli interruttori e gli altri componenti di funzionamento non possano essere toccati dalle

persone se queste si trovano nella doccia o nella vasca da bagno.

- Se la stufa è installata nella stanza da bagno, collegarla direttamente alla rete elettrica. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali. Il collegamento permanente deve poter essere scollegato da tutti i poli dall'alimentazione elettrica con l'apertura del contatto secondo la categoria di protezione dalle sovratensioni III.
- Essa non può essere utilizzata in veicoli, su barche, su aerei o ambienti simili.
- Non far funzionare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua o altri liquidi sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con scendiletto, runner o coperture simili. Disporre sempre il cavo di alimentazione in zone non accessibili e garantire che non sussista pericolo di inciampo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Non inserire né consentire l'inserimento di oggetti estranei nelle fessure di ventilazione o in altre aperture della stufa, in caso contrario vi è il pericolo di scossa elettrica, incendio o di danni alla stufa.
- Per prevenire eventuali incendi, non bloccare le aperture di ventilazione.

- La stufa comprende parti al suo interno che diventano bollenti o che generano archi elettrici o scintille. Non usare il dispositivo nelle aree in cui vengono utilizzati o conservati combustibili, vernici o altre sostanze infiammabili. Tenere la stufa lontano da superfici calde e dalle fiamme libere.
- Non connettere la stufa e altri dispositivi alla stessa presa di corrente.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe. Se serve una prolunga, ricorrere a quella più corta possibile e dipanarla completamente prima del suo utilizzo. Diametro min. cavo: 2,5 mm²; potenza min. consentita: 2500 W.
- Non utilizzare prolunghe nella stanza da bagno.
- Spegnerla la stufa prima di estrarre la spina dalla presa. Non estrarre la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- La stufa è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico e non deve essere utilizzata per scopi commerciali. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Avvertenza: non utilizzare la stufa in locali di piccole dimensioni occupati da persone non in grado di lasciare da sé il locale, a meno che queste non vengano sorvegliate costantemente. Non riscaldare ambienti del volume minore di 15 m³.
- La stufa non deve essere posta direttamente al di sotto di una presa elettrica.

- Non rimuovere le etichette di avvertimento e le indicazioni di segnalazione dalla stufa.

Protezione antisurriscaldamento

- In caso di surriscaldamento interno, la protezione antisurriscaldamento provoca lo spegnimento della stufa. Se ciò accade, portare immediatamente la manopola di selezione della modalità su 0, scollegare la stufa e farla raffreddare per almeno 10 minuti. Tuttavia, il surriscaldamento della stufa è sicuramente dovuto a un motivo. Pertanto, prima di utilizzare nuovamente la stufa, rimuovere o regolare diversamente ciò che ha causato il surriscaldamento. Se non è stato possibile identificare la causa e il surriscaldamento persiste, non utilizzare più la stufa e contattare il proprio rivenditore di fiducia o un elettricista qualificato perché venga effettuata un'ispezione/riparazione. Il surriscaldamento comporta un grave pericolo di incendio!

Impiego di batterie

- ATTENZIONE! Pericolo di esplosione se le batterie vengono sostituite in modo improprio. Sostituirle solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la polarità corretta.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggerle dagli urti meccanici. Tenerle pulite e

asciutte. Tenere fuori della portata dei bambini.

- Non aprire, smontare, distruggere o cortocircuitare le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Non usare mai una batteria danneggiata.
- Smaltirle correttamente. Prestare attenzione agli aspetti ambientali connessi allo smaltimento delle batterie. Non smaltirle nei rifiuti domestici.
- Consultare le avvertenze di sicurezza e le altre istruzioni riportate sulla batteria o sul relativo imballaggio.
- Se fuoriesce del liquido dalle batterie, rimuoverle e pulire accuratamente il vano batterie. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato della stufa.
- Non cortocircuitare i morsetti.
- Tenere la batteria lontano da oggetti appuntiti e metallici di piccole dimensioni, in quanto questi possono danneggiare la batteria o provocare un cortocircuito.
- Non ingerire la batteria, pericolo di ustioni chimiche.

Istruzioni di smontaggio

- Per motivi di sicurezza, lo smontaggio può essere effettuato solamente dal produttore.

Informazioni di riparazione e manutenzione

- La riparazione e la manutenzione devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Ricambi

- Per i ricambi visitare lo shop online HORNBAACH o contattare il negozio HORNBAACH più vicino.

Simboli usati

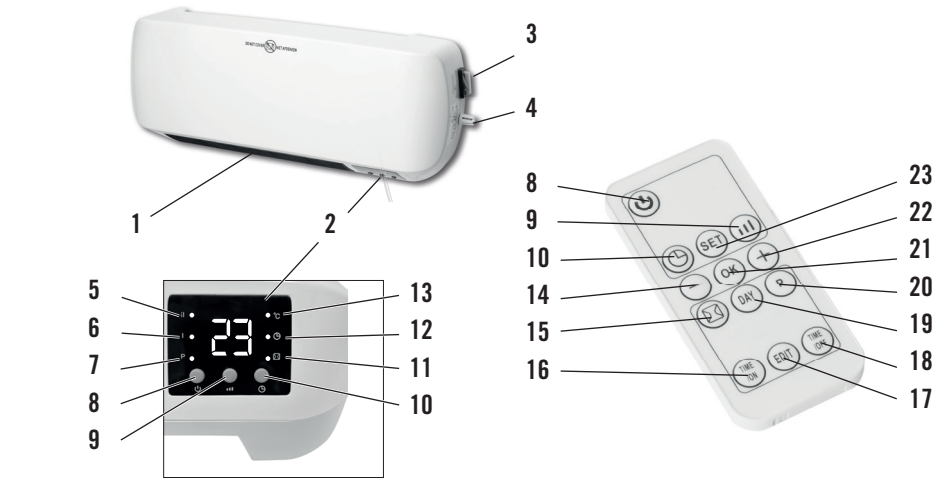
 Attenzione: rischio per la salute e il prodotto.

 Classe di protezione II.

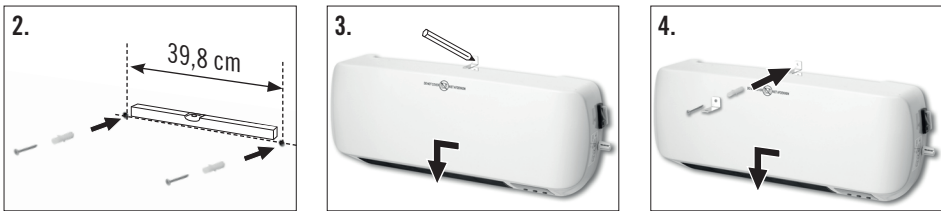
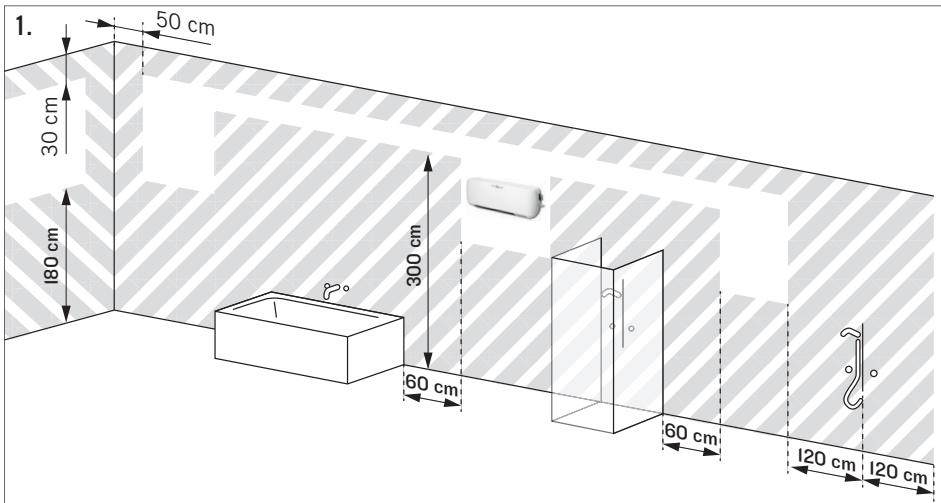
 Avvertenza: non coprire! La stufa potrebbe surriscaldarsi.

 Non installare il dispositivo all'interno di quest'area (0, 1 o 2)!

1.



2.



1. Descrizione

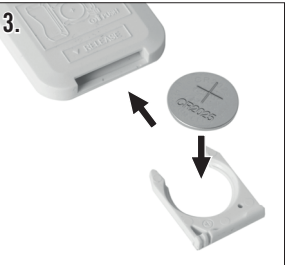
1	Uscita per l'aria	14	Tasto –
2	Display	15	Tasto "Rilevamento finestre aperte"
3	Interruttore principale	16	Tasto "Ora di avvio timer settimanale"
4	Sensore termico	17	Tasto "Impostazione timer settimanale"
5	Indicatore "Livello di riscaldamento II"	18	Tasto "Ora di spegnimento timer settimanale"
6	Indicatore "Livello di riscaldamento I"	19	Tasto "Giorno timer settimanale"
7	Indicatore del programma	20	Tasto "Programma timer settimanale"
8	Tasto "Ventola on"	21	Tasto di conferma
9	Tasto "Livello di riscaldamento"	22	Tasto +
10	Tasto Timer	23	Tasto "Impostazione ora e giorno della settimana"
11	Indicatore "Rilevamento finestre aperte"		
12	Indicatore del timer		
13	Indicatore del livello di calore		

2. Installazione

- Rispettare le distanze mostrate nella fig. 1, nella pagina apribile sinistra. Installare la stufa in un punto stabile e solido, privo di canaline o cavi nascosti. Utilizzare materiale di fissaggio idoneo. Il materiale di fissaggio in dotazione è adatto solamente per pareti in mattoni pieni e in calcestruzzo. Segnare la posizione dei due fori. Se si utilizza il materiale di fissaggio in dotazione, praticare i fori con una punta da 8 mm. Inserire i tappi e avvitarli nelle viti finché le teste non fuoriescono di 10 mm.
- Agganciare la stufa sulle viti con la presa di uscita dell'aria rivolta verso il basso. facendola scivolare a sinistra e verso il basso. Mantenere l'angolare di fissaggio sulla parte superiore della stufa con il lato lungo appoggiato sulla stufa stessa, e segnare il foro. Rimuovere la stufa e praticare il foro.
- Far collegare la stufa direttamente alla rete elettrica da un elettricista qualificato. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali.** È anche possibile collegare la stufa ad una presa idonea purché questa sia ubicata all'interno delle aree sicure indicate nella fig. 1 e sia conforme alle norme di installazione nazionali (in Svizzera utilizzare solamente la stufa codice 12355571). Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'unità riscaldante.
- Inserire la spina. Agganciare nuovamente la stufa. Avvitare a parete l'angolare di fissaggio per assicurare la stufa contro la caduta involontaria.

3. Attivazione/sostituzione della batteria del telecomando

- Rimuovere la striscia di plastica dal vano batterie prima del primo utilizzo.
- Per sostituire la batteria, premere il gancio ed estrarre il vano batterie dal telecomando.
- Inserire la batteria del tipo 3 V CR2025 (litio) nel vano batteria con il simbolo + (polo positivo) rivolto verso l'alto. Chiudere il vano batteria.



4. Funzionamento

Attenzione: rimuovere le coperture prima dell'uso. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla stufa, sul cavo elettrico e sulla spina. Non utilizzare la stufa in presenza di danni visibili.

- Portare l'interruttore principale su I (standby/on). L'interruttore principale si illumina, la stufa è in standby. Il display indica "S".
- Accendere la stufa premendo il tasto . La ventola inizia a funzionare.
- Utilizzare il tasto della stufa o del telecomando per passare tra standby, potenza riscaldante ridotta, massima potenza riscaldante e ritorno allo standby. Dopo aver portato la stufa in standby, la ventola continua a funzionare per altri 5 minuti (raffreddamento successivo).

Impostazione della temperatura target con il telecomando

- L'interruttore principale deve trovarsi su I (standby/on). Dirigere il telecomando verso la stufa. Non ci devono essere ostacoli tra il telecomando e la stufa. Accendere la stufa premendo il tasto .
- Aumentare o ridurre la temperatura target standard di 23 °C premendo i tasti + e -. La stufa lavora alla potenza massima se la temperatura corrente è minore della temperatura target di più di 2 °C. Essa lavora invece ad una potenza ridotta se la differenza è minore. L'elemento riscaldante è spento mentre la stufa sta cercando di raggiungere la temperatura target. La ventola continua a lavorare per altri 5 minuti in modo da distribuire uniformemente il calore. Se la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura target, la stufa si riavvia automaticamente.

Avvio ritardato (timer)

- Portare la stufa in standby. La pressione del tasto Timer sulla stufa o sul telecomando ritarda l'avvio della stufa di un'ora. Ogni volta che si preme ulteriormente il tasto l'avvio della stufa viene ritardato di un'altra ora. Il display mostra il tempo rimanente all'avvio in ore.
 - Il timer può essere impostato solamente a incrementi di un'ora.
 - La temperatura target in modo timer è di 23 °C e non può essere modificata.
 - Se non sono stati impostati un timer settimanale né una temperatura target con il telecomando, la stufa si spegne 12 ore dopo l'avvio del timer.



5. Timer settimanale

Utilizzare il timer per impostare fino a 6 intervalli di riscaldamento per ciascun giorno della settimana. Dopo una settimana, il timer riprende a funzionare dal giorno uno. L'interruttore principale deve trovarsi su I (standby/on). È possibile impostare il timer settimanale solo tramite il telecomando. Accendere la stufa premendo il tasto . Impostare dapprima l'ora e il giorno correnti della settimana.

Per impostare l'ora e il giorno correnti della settimana:

1. Premere il tasto SET. Il display indica "12". Impostare l'ora corrente con i tasti + e – (da 0 a 23).
2. Premere nuovamente il tasto SET. Il display indica "30". Impostare il minuto corrente con i tasti + e – (da 0 a 59).
3. Premere nuovamente il tasto SET. Il display indica "d7". Impostare il minuto corrente con i tasti + e – (da d1 = lunedì a d7 = domenica).
4. Confermare l'impostazione premendo il tasto OK.

Per impostare il timer settimanale:

5. Premere il tasto P. Il display indica "P".
6. Premere il tasto DAY. Il display indica "d1". Premere ripetutamente il tasto DAY finché il display non indica il giorno della settimana per il quale si vuole impostare il timer (da d1 = lunedì a d7 = domenica).
7. Premere il tasto EDIT. Il display indica "P1". Questo è il primo intervallo del giorno selezionato. Premere ripetutamente il tasto EDIT finché non compare l'intervallo che si vuole impostare (è possibile impostare 6 intervalli al giorno).
8. Premere il tasto TIME/ON. Il display indica "00". Premere ripetutamente il tasto TIME/ON finché non compare l'ora di avvio (il timer può avviare la stufa solamente ad un'ora precisa).
9. Premere ripetutamente il tasto TIME/OFF finché non compare l'ora di spegnimento. Se l'ora di avvio e quella di spegnimento coincidono, la stufa rimane in standby.
10. Modificare la temperatura target per l'intervallo desiderato con i tasti + e –.
11. Premere il tasto OK per confermare le impostazioni.

Ripetere i passaggi da 7 a 11 per impostare un altro intervallo nello stesso giorno, oppure i passaggi da 6 a 11 per impostare un altro intervallo in un altro giorno.

È possibile sovrascrivere qualsiasi intervallo con nuovi valori. Per eliminare un intervallo, impostare l'ora di avvio e l'ora di spegnimento allo stesso valore.

Se si verifica un'interruzione di corrente, se si spegne la stufa agendo sull'interruttore principale o se la si scollega dalla spina tutte le impostazioni andranno perse. In questo caso effettuare nuovamente la procedura di impostazione del timer iniziando dal passaggio 1.

6. Rilevamento finestre aperte

Premere il tasto  per attivare il rilevamento finestre aperte. Il display indica il simbolo . La stufa si spegne automaticamente se la temperatura ambiente si riduce di 5-10 °C nel giro di 10 minuti. Si potrà avviare nuovamente la stufa premendo il tasto  sulla stufa o sul telecomando.

7. Cura e manutenzione



Attenzione: prima di effettuare qualsiasi attività di cura e manutenzione sulla stufa, scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa.

Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido inumidito. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.

Informazioni per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d’ambiente locale

Contatti
Prodotto fabbricato per: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

Identificativo/i del modello: 12355570 / 12355571

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,980	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1,040	kW
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	1,980	kW
Consumo di energia			
In modo spento	P _o	0,00	kW
In modo stand-by	P _{sm}	0,00029	kW
In modo inattivo	P _{idle}	0,00040	kW
In modo stand-by in rete	P _{nsm}	0,00	
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			no
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d’ambiente in modo attivo	η _{s,on}	92	%
Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente			
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			sì
Altre opzioni di controllo			
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			sì
Opzione di controllo a distanza			no
Controllo di avviamento adattativo			no
Limitazione del tempo di funzionamento			sì
Termometro a globo nero			no
Funzionalità di autoapprendimento			no
Precisione del dispositivo di controllo			no

Dati tecnici

Articolo n°	12355570
Spina UE	12355571
Spina svizzera	220-240 V~ 50 Hz
Tensione nominale	2000 W
Potenza nominale	II
Classe di protezione	IP 22
Grado di protezione	46 x 19 x 12 cm
Dimensioni	1,9 kg
Peso	

Smaltimento

 Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l’ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell’ambiente.

- In Germania, la ditta HORNBACH:
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell’acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
 - è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l’acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
 - è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell’apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell’ambiente.

Veiligheidsinformatie

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze goed om ze later te kunnen raadplegen. Gevaar voor letsel of elektrische schokken!

- De verwarmers mag alleen worden gebruikt na volledige installatie volgens hoofdstuk II.
- Omwille van een veilig gebruik van het product moet de verwarmingseenheid op een minimale hoogte van 1,8 m van de grond worden geplaatst, met een minimale afstand van 0,2 m van het plafond, het dak en muren aan beide zijden.
- De verwarmers wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Opgelet: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.
- Waarschuwing: Om het risico op brand te verminderen alle brandbare materialen (textiel, gordijnen, meubels en containers onder druk) op een afstand van minimaal 1 m van de ventilatieopeningen houden.
- Waarschuwing: Ter voorkoming van oververhitting dient u de verwarmers nooit af te dekken. Hij is niet geschikt voor het drogen van kleding.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de betreffende gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.
- Probeer nooit zelf elektrische of mechanische reparaties uit te voeren. De verwarmers bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Elektrische werkzaamhe-

den en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken. Vervang het verwarmingselement niet en probeer het verwarmingselement niet te vervangen.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen.
- Plaats het apparaat niet achter een deur.
- Deze verwarmers is geschikt voor installatie in vochtige ruimtes zoals badkamers, wasruimtes etc. (IP22). De verwarmers mag alleen gebruikt worden als deze ver genoeg verwijderd is van waterpunten en waterreservoirs (kraan, bad, douche, toilet, wastafel, zwembad etc.), met inachtneming van plaatselijke voorschriften, bijv. DIN VDE 0100-701.
- Zorg ervoor dat er geen water in de verwarmers kan binnendringen. Gebruik het niet als er water in het apparaat is binnengedrongen. Het moet worden gerepareerd.
- Als de verwarmers in een badkamer wordt geïnstalleerd, dan moet hij zodanig worden geïnstalleerd dat schakelaars en andere bedieningscom-
- ponenten niet kunnen worden aangeraakt door een persoon in bad of onder de douche.
- Als de verwarmers in een badkamer wordt geïnstalleerd, moet hij rechtstreeks op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht. De vaste aansluiting moet zijn voorzien van een alpolige netscheidingsmogelijkheid met een contactopening volgens overspanningscategorie III.
- De verwarmers mag niet worden gebruikt in voertuigen, op boten, in vliegtuigen of in soortgelijke omgevingen.
- Niet gebruiken met natte handen. Mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, de stroomkabel of de stekker.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijt. Bedek de stroomkabel niet met tapijten, geleiders of soortgelijke bekledingen. Leg de stroomkabel uit de buurt van plaatsen waar gelopen wordt en zorg ervoor dat er niet over gestruikeld wordt.
- Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de verwarmers en zorg dat deze voorwerpen niet binnendringen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verwarmers.

- Blokkeer de ventilatieopeningen niet, om een mogelijke brand te voorkomen.
- Een verw warmer heeft hete en/of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd de verw warmer uit de buurt van verw armde oppervlakken en open vuur.
- Sluit de verw warmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen verlengkabels. Als u een verlengsnoer nodig hebt, gebruik dan een zo kort mogelijke kabel en rol het volledig af voor gebruik. Min. kabeldiameter: 2,5 mm²; min. toegestaan wattage: 2500 W.
- Gebruik geen verlengsnoeren in badkamers.
- Schakel de verw warmer uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- Deze verw warmer is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel worden gebruikt. Elk alternatief gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Waarschuwing: Gebruik deze verw warmer niet in kleine kamers wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn een kamer alleen te verlaten, tenzij er voor voortdurend toezicht wordt gezorgd. Verwarm geen

ruimte met een inhoud van minder dan 15 m³.

- De verw warmer mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers of tekens van de verw warmer.

Beveiliging tegen oververhitting

- Bij interne oververhitting schakelt de oververhittingsbeveiliging de verw warmer uit. Als dit gebeurt, zet u de moduskeuzeknop onmiddellijk op 0, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u de verw warmer minimaal 10 minuten afkoelen. Over het algemeen is er echter een reden voor oververhitting van een apparaat. Voordat u de verw warmer opnieuw gebruikt, moet u daarom de oorzaak van de oververhitting wegnemen. Als u de oorzaak niet kunt vinden en de oververhitting blijft optreden, stop dan met het gebruik van de verw warmer en neem contact op met uw leverancier of een gecertificeerde elektricien voor inspectie/reparatie. Oververhitting vormt een ernstig brandgevaar!

Gebruik van batterijen

- OPGELET! Explosiegevaar als batterijen verkeerd worden vervangen. Alleen vervangen door dezelfde batterij of een gelijkwaardig type. Let op de juiste polariteit.
- Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schok. Droog en schoon

houden. Uit de buurt van kinderen houden.

- Batterijen niet openen, ontmantelen, versnipperen of kortsluiten. Geen oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit een beschadigde batterij.
- Op de juiste manier afvoeren. Houd bij het afvoeren van de batterij rekening met het milieu. Niet met het huishoudelijk afval weggoien.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij of op de verpakking.
- Als de batterijen lekken, verwijdt u ze en maakt u het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met de huid en ogen.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Verwijder de batterijen bij langere stilstandtijden.
- Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Houd de batterij uit de buurt van spitse en kleine metalen voorwerpen; deze kunnen schade of kortsluiting veroorzaken.
- De batterij niet inslikken, risico op chemische brandwonden.

Demontage-instructies

- Om veiligheidsredenen is demontage alleen mogelijk door de fabrikant.

Reparatie- en onderhoudsinformatie

- Reparaties en onderhoud dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Reserveonderdelen

- Neem contact op met onze webshop of uw plaatselijke HORNBAACH-winkel voor reserveonderdelen.

Gebruikte symbolen

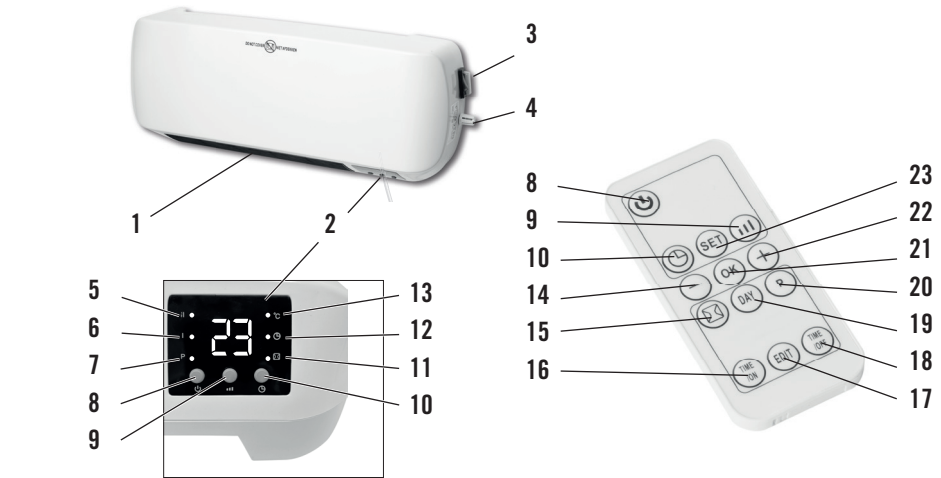
 Opgeliet: risico voor gezondheid en het product.

 Beschermingsklasse II.

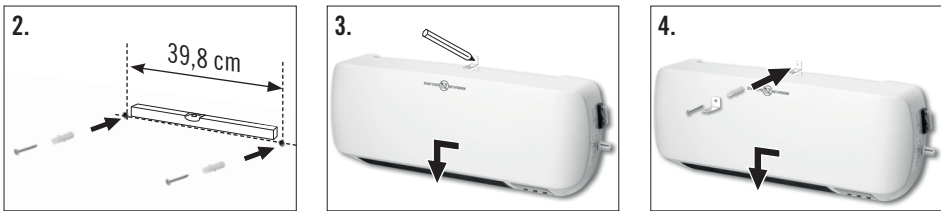
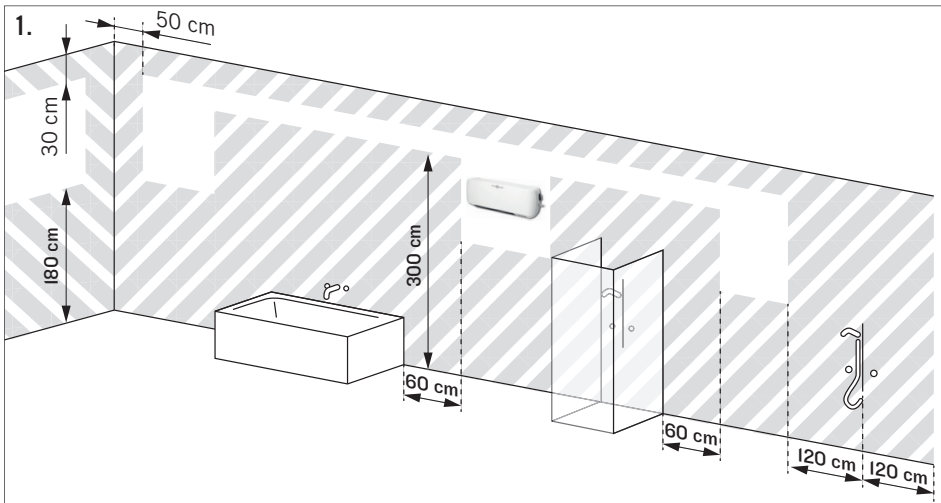
 Waarschuwing: Niet afdekken! De verw warmer kan oververhit raken.

 Installeer niet binnen dit gebied (0, 1 of 2)!

1.



2.



1. Beschrijving

1	Luchtuitlaat	13	Verwarming-indicator
2	Display	14	Knop –
3	Hoofdschakelaar	15	Knop "detectie open raam"
4	Temperatuursensor	16	Knop "weektimer: starttijd"
5	Indicator "verwarmingsniveau II"	17	Knop "weektimer: instellen"
6	Indicator "verwarmingsniveau I"	18	Knop "weektimer: uitschakeltijd"
7	Programma-indicator	19	Knop "weektimer: dag"
8	Knop "ventilator aan"	20	Knop "weektimer: programma"
9	Knop "Verwarmingsniveau"	21	Bevestigingsknop
10	Timer-knop	22	Knop +
11	Indicator detectie open raam	23	Knop "instellen van tijd en dag van de week"
12	Timer-indicator		

2. Installatie

1. Neem de afstanden in acht die worden aangegeven op afb. 1 op de linker uitklappagina. Installeer de verwarmers op een sterke, stevige locatie zonder leidingen of kabels erachter. Gebruik geschikt bevestigingsmateriaal. Het meegeleverde bevestigingsmateriaal is alleen geschikt voor massieve bakstenen muren en betonnen muren.
2. Markeer de positie van de twee gaten. Boor de gaten met een boor van 8 mm bij gebruik van het meegeleverde bevestigingsmateriaal. Plaats de pluggen en draai de schroeven vast totdat de koppen 10 mm uitsteken.
3. Haak de verwarmers op de schroeven met de luchtuitlaat omlaag. Schuif hem naar links en omlaag. Houd de bevestigingshoek tegen de bovenkant van de verwarmers met de lange zijde liggend op de verwarmers en markeer het gat. Verwijder de verwarmers en boor het gat.
Laat een gediplomeerde elektricien de verwarmers rechtstreeks op het elektriciteitsnet aansluiten. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht. U kunt de verwarmers ook op een geschikt stopcontact aansluiten, zolang deze zich binnen de veilige gebieden bevindt die zijn aangegeven in afb. 1 en aan de nationale installatievoorschriften voldoet (gebruik in Zwitserland alleen verwarmers 12355571). Houd het netsnoer uit de buurt van de verwarmingsseenheid.
4. Steek de stekker in het stopcontact. Haak de verwarmers opnieuw in. Schroef de bevestigingshoek aan de muur om te voorkomen dat de verwarmers valt.

3. Activeer/vervang de batterij van de afstandsbediening

1. Verwijder voor het eerste gebruik de plastic strip van het batterijvak.
2. Druk op de vergrendeling en verwijder het batterijvak van de afstandsbediening om de batterij te vervangen.
3. Plaats een 3 V CR2025 (lithium) batterij met de + (pluspool) naar boven in het batterijvak. Sluit het vak.



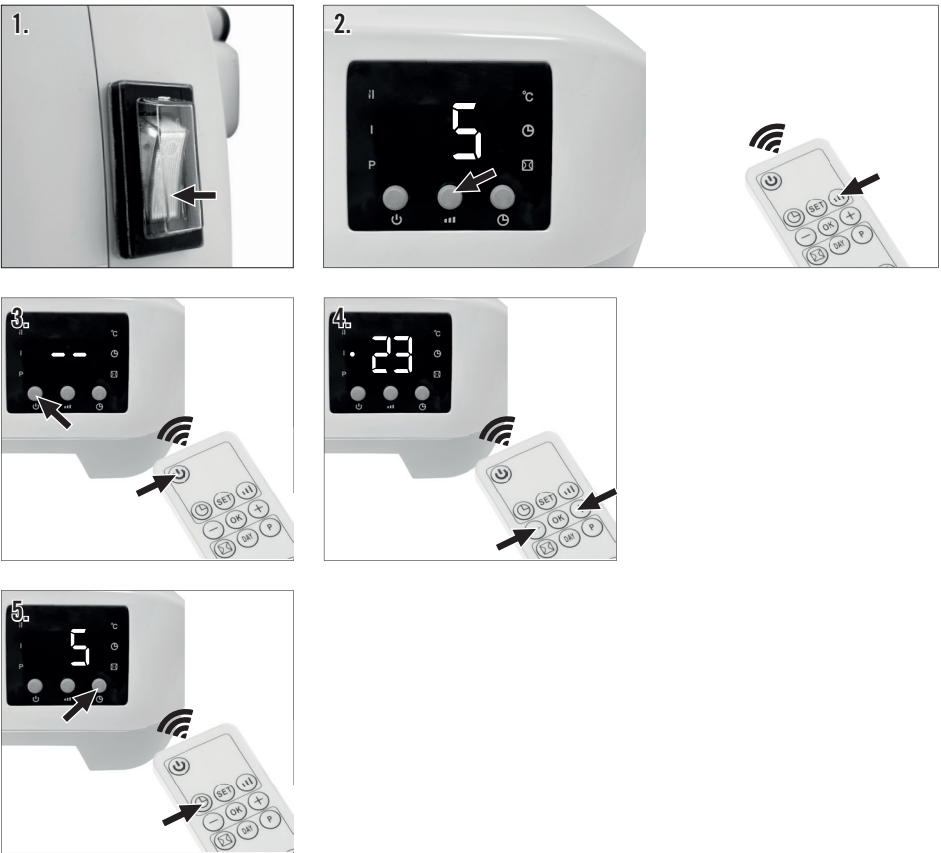
4. Bediening

⚠ Opgelet: Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor het gebruik. Controleer de verwarmers, de stroomkabel en de stekker op beschadigingen. Gebruik de verwarmers niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.

1. Zet de hoofdschakelaar op I (stand-by/aan). De hoofdschakelaar licht op, de verwarmers staat nu stand-by. Het display toont een "S".
2. Schakel de verwarmers in door te drukken op de knop . De ventilator begint te werken.
3. Gebruik knop op de verwarmers of op de afstandsbediening om te schakelen tussen stand-by, gereduceerd verwarmingsvermogen, maximaal verwarmingsvermogen en weer terug naar stand-by. Na het overschakelen naar stand-by blijft de ventilator nog 5 min. draaien (na afkoelen).

4. **Een doeltemperatuur instellen met de afstandsbediening**
De hoofdschakelaar moet op I (stand-by/aan) staan. Richt de afstandsbediening op de verwarmers. Er mogen zich geen obstakels tussen de afstandsbediening en de verwarmers bevinden. Schakel de verwarmers in door te drukken op de knop .
5. Verhoog of verlaag de standaard doeltemperatuur van 23 °C door op de knoppen + en – te drukken. De verwarmers werkt op maximaal vermogen als de werkelijke temperatuur meer dan 2 °C lager is dan de doeltemperatuur. Het werkt met verminderd vermogen als het verschil kleiner is. Bij het bereiken van de doeltemperatuur wordt het verwarmingselement uitgeschakeld. De ventilator blijft nog 5 minuten werken, om de warme lucht gelijkmatig te verdelen. Als de kamertemperatuur onder de doeltemperatuur zakt, wordt de verwarmers automatisch weer ingeschakeld.

6. **Uitgesteld starten (timer)**
Zet de verwarmers op stand-by. Door op de timerknop op de verwarmers of op de afstandsbediening te drukken, wordt het starten een uur uitgesteld. Elke volgende druk vertraagt het starten met nog een uur. Het display toont de resterende tijd tot het starten in uren.
 - U kunt de timer alleen instellen in stappen van hele uren.
 - De doeltemperatuur in de timermodus is 23 °C en kan niet worden gewijzigd.
 - Als er geen wekelijkse timer of doeltemperatuur is ingesteld met de afstandsbediening, schakelt de verwarmers 12 uur na het starten door de timer weer uit.



5. Weektimer

Gebruik deze timer om tot 6 verwarmingsintervallen per weekdag in te stellen. Na een week begint de timer weer met dag één. De hoofdschakelaar moet op I (stand-by/aan) staan. U kunt de wekelijkse timer alleen met de afstandsbediening instellen. Schakel de verwarmers in door te drukken op de knop . Stel eerst de actuele tijd en dag van de week in.

De actuele tijd en dag van de week instellen:

1. Druk op de knop SET. Het display toont "12". Stel het actuele uur in met de knoppen + en – (0 t/m 23).
2. Druk nogmaals op de knop SET. Het display toont "30". Stel de actuele minuut in met de knoppen + en – (0 t/m 59).
3. Druk nogmaals op de knop SET. Het display toont "d7". Stel de actuele minuut in met de knoppen + en – (d1 = maandag t/m d7 = zondag).
4. Bevestig de instelling door op de knop OK te drukken.

De weektimer instellen:

5. Druk op knop P. Op het display verschijnt "P".
6. Druk op de knop DAY. Het display toont "d1". Druk herhaaldelijk op de knop DAY totdat het display de dag van de week toont waarvoor u een timer wilt instellen (d1 = maandag t/m d7 = zondag).
7. Druk op de knop EDIT. Het display toont "P1". Dit is het eerste interval op de geselecteerde dag. Druk herhaaldelijk op de knop EDIT totdat het interval verschijnt dat u wilt instellen (6 mogelijke intervallen per dag).
8. Druk op de knop TIME/ON. Het display toont "00". Druk herhaaldelijk op de knop TIME/ON totdat het startuur wordt weergegeven (de timer kan de verwarmers alleen op hele uren starten).
9. Druk herhaaldelijk op de knop TIME/OFF totdat het uitschakeluur wordt weergegeven. Als het startuur en het uitschakeluur hetzelfde zijn, blijft de verwarmers in stand-by.
10. Wijzig de doeltemperatuur voor het interval met de knoppen + en –.
11. Druk op de knop OK om de instellingen te bevestigen.

Herhaal stap 7 t/m 11 om een ander interval in te stellen op dezelfde dag of stap 6 t/m 11 om een ander interval in te stellen op een andere dag.

U kunt alle intervallen vervangen door nieuwe waarden. Stel het startuur en het uitschakeluur in op dezelfde waarde om een interval te verwijderen.

Alle instellingen gaan verloren bij stroomuitval, als u de verwarmers uitschakelt met de hoofdschakelaar of als u de stekker uit het stopcontact haalt. Start in dat geval het instellen van de timer opnieuw bij stap 1.

6. Detectie open raam

Druk op de knop  om de detectie open raam in te schakelen. Het display toont het symbool . De verwarmers schakelt automatisch uit als de kamertemperatuur 5 tot 10 °C binnen 10 min. daalt. U kunt de verwarmers weer starten door op knop  op de verwarmers of op knop op de afstandsbediening te drukken.

7. Verzorging en onderhoud



Opgelet: Voordat u onderhoud en verzorging uitvoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

Veeg de verwarmers alleen af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

Informatie voor elektrische apparaten voor lokale ruimteverwarming

Contactgegevens
Geproduceerd in opdracht van: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Duitsland

Typeaanduiding(en): 12355570 / 12355571

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,980	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	1,040	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1,980	kW
Stroomverbruik			
In de uitstand	P _o	0,00	kW
In standby-stand	P _{sm}	0,00029	kW
In ruststand	P _{idle}	0,00040	kW
In netwerkgebonden standby-stand	P _{nsm}	0,00	
Standby-stand met weergave van informatie of status			neen
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	η _{s,on}	92	%
Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur			
Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur			neen
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur			neen
Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat			neen
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur			neen
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			neen
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			ja
Andere regelopties			
Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie			neen
Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			ja
Optie van regeling op afstand			neen
Adaptieve regeling van de start			neen
Beperking van de werkingstijd			ja
Zwartebolsensor			neen
Zelflerende functie			neen
Regelnauwkeurigheid			neen

Technische gegevens

Artikelnr:	
EU-stekker	12355570
Zwitserse stekker	12355571
Nominaal voltage	220-240 V~ 50 Hz
Nominaal vermogen	2000 W
Beschermingsklasse	II
Mate van bescherming	IP 22
Afmetingen	46 x 19 x 12 cm
Gewicht	1,9 kg

Afvalverwerking

 Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

- HORNBACH is in Duitsland verplicht:
- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektro-nisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
 - ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektri-sche of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
 - bij afleveren van een nieuw elektrisch of elek-tronisch apparaat aan een particulier huishou-den een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Säkerhetsinformation

Läs instruktionerna noga och förvara dem på säker plats för senare användning. Risk för personskada eller elstöt!

- Värmefläkten får endast användas efter fullständig montering, enligt avsnitt II.
- För säker användning av produkten måste värmeenheten vara placerat 1,8 meter över mark, med ett minsta avstånd på 0,2 m till innertak, yttertak och väggar på båda sidorna.
- Denna värmefläkt blir mycket varm när den används. Undvik att bar hud kommer i kontakt med ytorna för att förhindra brännskador.
- Observera: Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varm och orsaka brännskador. Var särskild uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Varning: För att minska risken för brand ska alla brännbara material (t.ex. textilier, gardiner, möbler och trycksatta behållare) hållas minst 1 m från ventilationsöppningarna.
- Varning! Undvik överhettning genom att inte täcka över värmefläkten. Den är inte avsedd för att torka kläder.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från enheten.
- Barn som är yngre än tre år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år får endast tända/släcka apparaten om den har placerats eller installerats i normal driftposition och om de övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år ska inte sätta i kontakten, reglera eller rengöra apparaten eller utföra något användarunderhåll.
- Denna utrustning kan användas av barn som är äldre än åtta år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador.
- Försök aldrig att själv utföra elektriska eller mekaniska reparationer. Värmefläkten innehåller inte några delar som kan servas av användaren. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska göras av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person så att risker kan undvikas.
- Apparaten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall. Byt

inte ut och försök inte byta ut värmeelementet.

- Den här produkten är endast lämplig för användning inomhus. Använd inte apparaten i direkt solljus eller nära värmekällor.
- Placera inte enheten bakom en dörr.
- Värmefläkten är lämplig att installera i fuktiga utrymmen som exempelvis badrum, tvättstugor etc. (IP22). Värmefläkten får endast användas om den har installerats tillräckligt långt från vattentappställen och vattenbehållare (kranar, badkar, dusch, toalett, vask, simbassäng etc.) i enlighet med lokala bestämmelser och standarder, t.ex. DIN VDE 0100-701.
- Kontrollera att vatten inte kan tränga in i värmefläkten. Använd inte apparaten om vatten har trängt in i den. Den måste repareras.
- Om värmefläkten har installerats i ett badrum måste den vara installerad på ett sådant sätt att brytare och andra reglage inte kan kommas åt av en person i badkaret eller duschen.
- Om värmefläkten är installerad i ett badrum ska den vara fast ansluten. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker. Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna. Den fasta anslutningen måste vara utrustad med en allpolig fränkoppling från elnätet med en kontakt som öppnas i enlighet med överspänningskategori III.
- Värmefläkten får inte användas i bilar, på båtar, på flygplan eller liknande platser.

- Använd inte apparaten med våta händer. Spill inte vatten eller andra vätskor på apparaten, elkabeln eller kontakten.
- Dra inte elkabeln under mattor. Täck inte över elkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera elkabeln på avstånd från gående och se till att man inte riskerar att snubbla över den.
- Linda inte elkabeln runt enheten.
- För inte in och låt inte främmande föremål komma in i någon ventilation eller öppning på värmefläkten, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skada på värmefläkten.
- För att förhindra risken för brand får inte luftventilerna blockeras.
- Det finns heta och glödande eller gnistrande delar inuti värmefläkten. Använd inte apparaten i områden där bensin, färg eller andra lättantändliga ämnen används eller förvaras. Håll värmefläkten på avstånd från uppvärmda ytor och öppen eld.
- Anslut inte värmefläkten och andra apparater till samma uttag.
- Undvik att använda förlängningskablar. Vid behov av förlängningskabel ska kortast möjliga användas och den ska lindas upp helt före användning. Minsta kabeldiameter: 2,5 mm²; minsta tillåtna kapacitet: 2500 W.
- Använd inte förlängningskablar i badrum.
- Stäng av värmefläkten innan du tar ut kontakten från uttaget. Ta inte ut kontakten genom att dra i elkabeln.
- Denna värmefläkt är endast avsett att användas i hemmet och får inte

använda kommersiellt. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt, eller skada på personer.

- Varning! Använd inte den här värmefläkten i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand om inte de har ständig övervakning. Värm inte upp utrymmen som är mindre än 15 m³.
- Värmefläkten får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Ta inte bort någon av varningsdekaler-na eller skyltarna från värmefläkten.

Överhettningsskydd

- Vid intern överhettning stänger överhettningsskyddet av värmefläkten. Om detta inträffar ska väljaren genast ställas vridas till 0, kontakten tas ur och värmefläkten svalna i minst 10 minuter. Det finns dock vanligtvis en anledning till att en apparat överhettas. Avlägsna eller korrigerat det som orsakade överhettningen innan värmefläkten används igen. Om du inte kan hitta orsaken och överhettningen inträffar igen ska värmefläkten inte användas mer utan lämnas in till återförsäljaren eller en behörig elektriker för inspektion/reparation. Överhettning utgör en allvarlig brandrisk!

Användning av batterier

- OBSERVERA! Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller

likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.

- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Använd aldrig ett skadat batteri.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket noga. Undvik kontakt med hud och ögon.
- Ladda inte upp icke uppladdningsbara batterier.
- Ta ur batterierna vid längre stillestånd.
- Kortslut inte terminalerna.
- Håll undan batterierna från spetsiga och små föremål eftersom de kan orsaka skada eller kortslutning.
- Svälj inte ner batteriet, risk för kemiska brännskador.

Instruktioner för avmontering

- Av säkerhetsskäl är det endast tillverkaren som får utföra avmontering.

Reparations- och underhållsinformation

- Reparation och underhåll får endast utföras av en behörig elektriker.

Reservdelar

- Vid behov av reservdelar, kontakta vår webbutik eller din lokala HORNBACH-butik.

Använda symboler



Observera: Risk för hälsa och produkt.



Skyddsklass II.

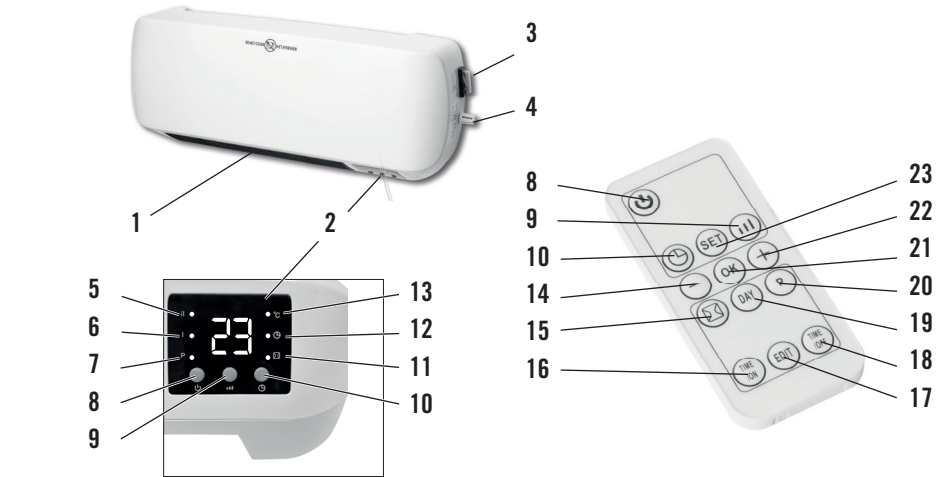


Varning: Täck inte över! Värmefläkten kan bli överhettad.

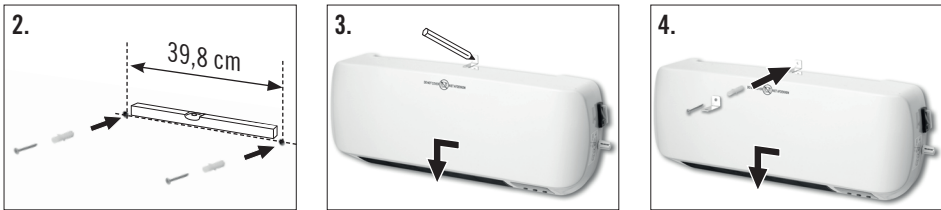
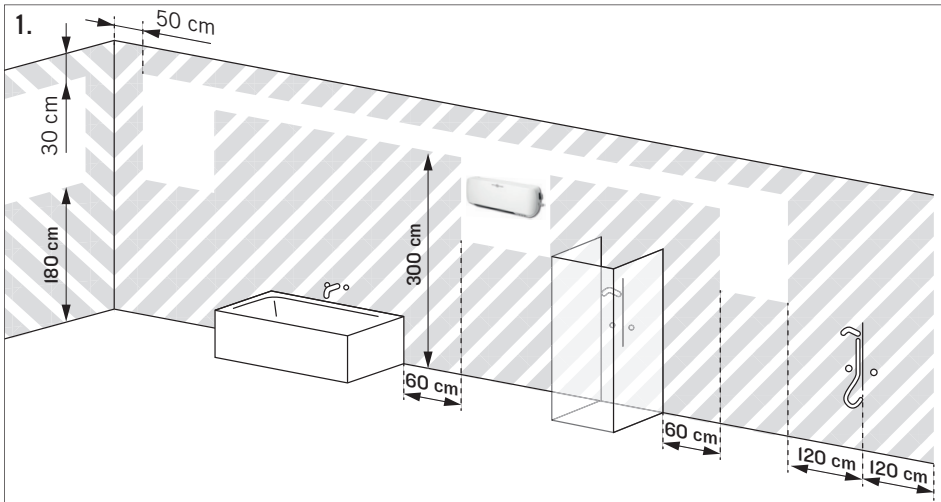


Installera inte inom detta område (0, 1 eller 2)!

1.



2.



1. Beskrivning

1	Luftutlopp	13	Uppvärmningsindikator
2	Display	14	Knapp –
3	Huvudbrytare	15	Knapp ”öppet-fönster-detektering”
4	Temperatursensor	16	Knapp ”veckotimer: starttid”
5	Indikator ”värmeeffekt II”	17	Knapp ”veckotimer: inställning”
6	Indikator ”värmeeffekt I”	18	Knapp ”veckotimer: avstängningstid”
7	Programindikator	19	Knapp ”veckotimer: dag”
8	Knapp ”fläkt på”	20	Knapp ”veckotimer: program”
9	Knapp ”Uppvärmningsnivå”	21	Bekräftelseknapp
10	Timerknapp	22	Knapp +
11	Indikator med öppet fönster detektering	23	Knapp ”inställning av tid och veckodag”
12	Timerindikator		

2. Installation

- Beakta avstånden på bild 1 på vänster utvikssida. Installera värmeflärten på en stark, fast plats utan rörledningar eller kablar bakom. Använd lämpligt fästmaterial. Medföljande fästmaterial är endast avsett för solida tegel- och betongväggar.
 - Markera de två hålens position. Borra hålen med en 8 mm borr om medföljande fästmaterial används. Sätt i pluggarna och skruva i skruvarna tills huvudena sticker ut 10 mm.
 - Häng upp värmeflärten på skruvarna med luftutloppet riktat nedåt. Skjut den åt vänster och nedåt. Håll fixeringsvinkeln mot toppen av värmeflärten med den långa sidan liggande på värmeflärten och markera hålet. Ta bort värmeflärten och borra hålet.
- ⚠ Låt en behörig elektriker ansluta värmeflärten direkt till elnätet. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker. Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna.**
- Du an även ansluta värmeflärten till ett lämpligt eluttag, om det bara är placerat i det säkra området som är markerat på fig. 1 och uppfyller de nationella installationsbestämmelserna (för Schweiz endast med värmefläkt 12355571). Håll elkabeln borta från värmeenheten.
- Sätt i kontakten. Häng upp värmeflärten igen. Skruva fast fixeringsvinkeln i väggen för att säkra värmeflärten från att falla ner.

3. Aktivera/byta batteri i fjärrkontrollen

- Ta bort plastremsan från batterifacket före första användning.
- Tryck på spärren och ta bort batterifacket från fjärrkontrollen för att byta batteri.
- Placera ett 3 V CR2025-batteri (litium) med + (pluspolen) riktad uppåt i batterifacket. Stäng facket.



4. Användning

⚠ Observera: Ta bort förpackningsmaterialet före användning. Kontrollera värmeflärten, elkabeln och elkontakten för skador. Använd inte värmeflärten om den har synliga tecken på skador.

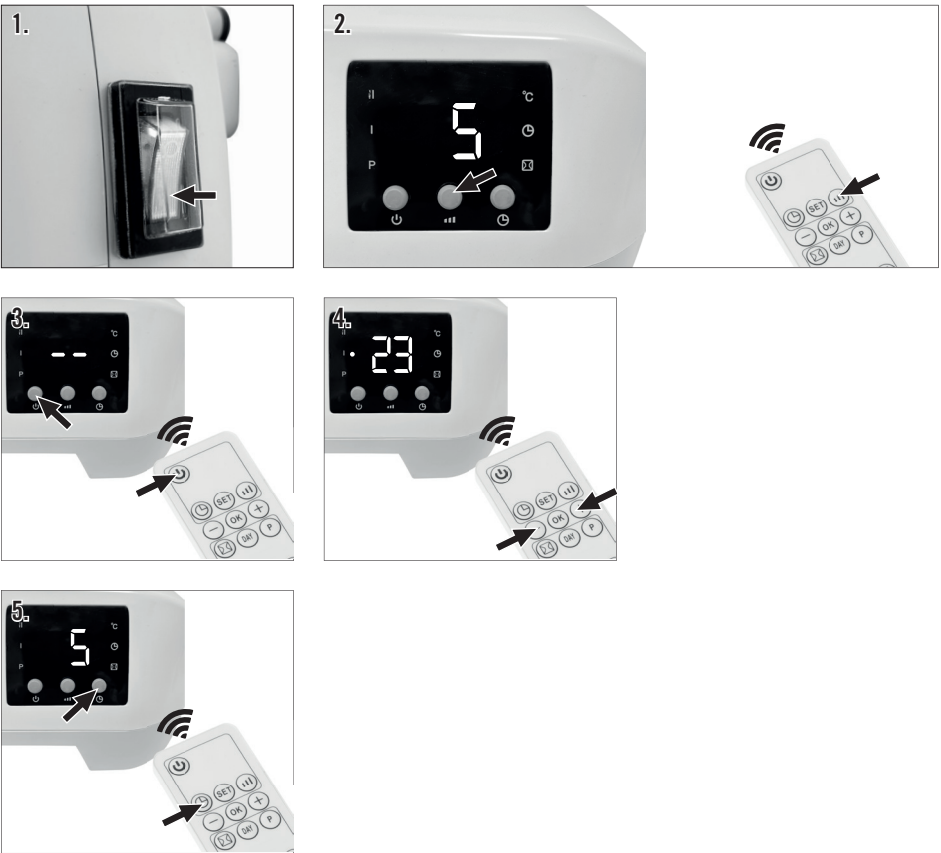
- Ställ huvudbrytaren på I (standby/on). Huvudbrytaren tänds, värmeflärten är i standby-läge. Displayen visar ett ”S”.
- Starta värmeflärten genom att trycka på knappen . Fläkten börjar arbeta.
- Använd knappen på värmeflärten eller på fjärrkontrollen för att växla mellan standby, reducerad värmeeffekt, maximal värmeeffekt och tillbaka till standby. Efter att den har ställts i standby börjar fläkten gå ytterligare fem minuter (efter att den svalnat).

Ställa in måltemperaturen med fjärrkontrollen

- Huvudbrytaren måste vara inställd på I (standby/on). Rikta fjärrkontrollen mot värmeflärten. Det får inte finnas några hinder mellan fjärrkontrollen och värmeflärten. Starta värmeflärten genom att trycka på knappen .
- Höj eller sänk standard måltemperatur på 23 °C genom att trycka på knapparna + och –. Värmeflärten arbetar på max. effekt om den faktiska temperaturen är mer än 2 °C lägre än måltemperaturen. Den arbetar med reducerad effekt om skillnaden är mindre. Värmeflärten stängs av när måltemperaturen har uppnåtts. Fläkten fortsätter att gå i ytterligare fem minuter för att fördela den varma luften jämnt. Om rumstemperaturen sjunker under måltemperaturen kommer värmeflärten automatiskt att starta igen.

Tidsfördröjd start (timer)

- Ställ in värmeflärten på standby. Om man trycker på timer-knappen på värmeflärten eller på fjärrkontrollen fördröjs starten en timme. Varje ytterligare tryckning fördröjer starten med ytterligare en timme. Displayen visar hur lång tid som är kvar till start i timmar.
 - Du kan bara ställa in timern i steg om hela timmar.
 - Måltemperaturen i timer-läge är 23 °C och kan inte ändras.
 - Om veckotimer eller måltemperatur inte har ställts in med fjärrkontrollen stänger värmeflärten av 12 timmar efter timerstart.



5. Veckotimer

Använd den här timern för att ställa in upp till sex värmeintervall per dag i veckan. Efter en vecka startar timern igen från dag ett. Huvudbrytaren måste vara inställd på I (standby/on). Du kan endast ställa in veckotimern via fjärrkontrollen. Starta värmefläkten genom att trycka på knappen . Ställ först in aktuell tid och veckodag.

Ställa in aktuell tid och veckodag:

1. Tryck på knappen SET. Displayen visar "12". Ställ in aktuell timme med knapparna + och – (0 till 23).
2. Tryck en gång till på knappen SET. Displayen visar "30". Ställ in aktuell minut med knapparna + och – (0 till 59).
3. Tryck en gång till på knappen SET. Displayen visar "d7". Ställ in aktuell veckodag med knapparna + och – (d1 = måndag till d7 = söndag).
4. Bekräfta inställningen genom att trycka på knappen OK.

Ställa in veckotimer:

5. Tryck på knappen P. Displayen visar "P".
6. Tryck på knappen DAY. Displayen visar "d1". Tryck upprepade gånger på knappen DAY tills displayen visar veckodagen du vill ställa in en timer för (d1 = måndag till d7 = söndag).
7. Tryck på knappen EDIT. Displayen visar "P1". Det är det första intervallet den valda dagen. Tryck upprepade gånger på knappen EDIT tills det intervall visas som du vill ställa in (6 möjliga intervall per dag).
8. Tryck på knappen TIME/ON. Displayen visar "00". Tryck upprepade gånger på knappen TIME/ON tills starttimmen visas (timern kan endast starta värmefläkten på heltimme).
9. Tryck upprepade gånger på knappen TIME/OFF tills avstängningstiden visas. Om starttimme och avstängningstid är samma förblir värmefläkten på standby.
10. Ändra måltemperaturen för intervallet med knapparna + och –.
11. Tryck på knappen OK för att bekräfta inställningarna.

Upprepa steg 7 till 11 för att ställa in ett intervall till samma dag eller steg 6 till 11 för att ställa in ett intervall till en annan dag.

Du kan skriva över intervallen med nya värden. Ställ in starttimme och avstängningstid med samma värde för att radera ett intervall.

Alla inställningar förloras vid ett strömavbrott, om du stänger av värmefläkten med huvudbrytaren eller om du tar ut kontakten. I så fall startas inställningen av timern igen med steg 1.

6. Öppet-fönster-detektering

Tryck på knappen  för att aktivera öppet-fönster-detektering. Displayen visar symbolen . Värmefläkten stängs av automatiskt om rumstemperaturen sjunker 5 till 10 °C inom 10 min. Du kan starta värmefläkten igen genom att trycka på knappen  på värmefläkten eller fjärrkontrollen.

7. Underhåll och skötsel



Observera: Innan underhåll och skötsel utförs ska kontakten tas ut och värmefläkten svalna.

Torka bara av värmefläkten med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

Information om elektriska värmeelement

Kontaktinformation

Tillverkad för HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim/Tyskland

Modellbeteckning(ar): 12355570 / 12355571

Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P _{nom}	1,980	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	1,040	kW
Max. kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	1,980	kW
Effektförbrukning			
I frånläge	P _o	0,00	kW
I standbyläge	P _{sm}	0,00029	kW
I reglerfrånläge	P _{idle}	0,00040	kW
I nätverksanslutet standbyläge	P _{nsm}	0,00	
Standbyläge med visning av information eller status			nej
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning i aktivt läge	η _{s,on}	92	%
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur			
Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering			nej
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering			nej
Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer			ja
Andra regleringsmetoder			
rumstemperaturreglering med närvarodetektering			nej
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			ja
Möjlighet till fjärrstyrning			nej
Anpassningsbar startreglering			nej
Driftstidsbegränsning			ja
Svartkroppsgivare			nej
Självinlämningsfunktion			nej
Regleringsprecision			nej

Tekniska data

Artikelnr	12355570
EU-kontakt	12355571
Schweizisk kontakt	220-240 V~ 50 Hz
Märkspänning	2000 W
Märkeffekt	II
Skyddsklass	IP 22
Skyddsgrad	46 x 19 x 12 cm
Mått	1,9 kg
Vikt	

Avfallshantering

 Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

- I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:
- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
 - även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
 - vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.

Bezpečnostní informace

Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití. Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem!

- Ohřívač smí být používán pouze po kompletní instalaci podle oddílu II.
- Pro bezpečné používání výrobku musí být topná jednotka umístěna v minimální výšce 1,8 m od země, v minimální vzdálenosti 0,2 m od stropu, střechy a stěn na obou stranách.
- Tento ohřívač se při používání zahřívá. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- Varování: Pro snížení rizika požáru udržujte všechny hořlavé materiály (např. textilie, závěsy, nábytek a tlakové nádoby) ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích otvorů.
- Varování: Aby nedošlo k přehřátí, ohřívač nezakrývejte. Není vhodný k sušení prádla.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat/vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Nikdy se nepokoušejte provádět elektrické nebo mechanické opravy svépomocí. Ohřívač neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Je zakázáno přístroj jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a

nehody. Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit topné těleso.

- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Přístroj neumísťujte za dveře.
- Tento ohřívač je vhodný pro instalaci ve vlhkých prostorách, jako jsou koupelny, umývárny apod. (IP22). Ohřívač smí být používán pouze tehdy, pokud je instalován v dostatečné vzdálenosti od vodovodních bodů a zásobníků vody (vodovodní kohoutek, vana, sprcha, toaleta, umyvadlo, bazén atd.) při dodržení místních předpisů a norem, např. DIN VDE 0100-701.
- Ujistěte se, že do ohřívače nemůže vniknout voda. Pokud do přístroje vnikla voda, nepoužívejte jej. Musí být opraven.
- Pokud je ohřívač instalován v koupelně, musí být instalován tak, aby se spínačů a dalších ovládacích prvků nemohla dotknout osoba ve vaně nebo ve sprše.
- Pokud je ohřívač instalován v koupelně, měl by být připojen přímo k elektrické síti. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář. Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci. Trvalé připojení musí být vybaveno možností odpojení všech pólů od sítě s rozpínacím kontaktem podle kategorie přepětí III.
- Ohřívač se nesmí používat ve vozidlech, na lodích, v letadlech nebo v podobných prostředích.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama. Na spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku nelijte vodu ani jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nevedte pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel koberci, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel umístěte mimo dosah pochozí oblasti a zajistěte, aby o něj nikdo nezakopl.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem jednotky.
- Do ventilačního otvoru nebo otvoru na ohřívači nekládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili možnému požáru, neucpávejte větrací otvory.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky. Ohřívač udržujte mimo dosah zahřátých povrchů a otevřeného ohně.
- Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud potřebujete prodlužovací kabel, použijte co nejkratší a před použitím jej zcela odviňte. Min. průřez kabelu: 2,5 mm²; min. přípustný příkon: 2500 W.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely v koupelnách.
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky ohřívač vypněte. Neodpojujte zástrčku vytažením napájecího kabelu.

- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán komerčně. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Varování: Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled. Nevytápějte místnosti s objemem menším než 15 m³.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně nad zásuvkou.
- Neodstraňujte z ohřívače žádné výstražné nálepky nebo značky.

Bezpečnostní pojistka proti přehřátí

- V případě vnitřního přehřátí pojistka proti přehřátí ohřívač vypne. Pokud k tomu dojde, okamžitě otočte volič režimu do polohy 0, odpojte zástrčku a nechte ohřívač alespoň 10 minut vychladnout. Přehřátí spotřebiče má však zpravidla nějaký důvod. Před dalším použitím ohřívače proto odstraňte nebo upravte to, co způsobilo přehřátí spotřebiče. Pokud nemůžete najít příčinu a přehřívání se opakuje, přestaňte ohřívač používat a obraťte se na prodejce nebo certifikovaného elektrikáře, který provede kontrolu/opravu. Přehřátí představuje vážné riziko požáru!

Použití baterií

- POZOR! Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií. Nahradte je pouze stejným nebo rovnocenným typem. Dbejte na správnou polaritu.
- Baterie (bloky baterií nebo instalované baterie) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte před mechanickými nárazy. Udržujte je v suchu a čistotě. Udržujte mimo dosah dětí.
- Baterie neotvírejte, nerozebírejte, nerozbíjejte ani nezkratujte. Nemíchejte staré a nové baterie.
- Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor.
- Správně je zlikvidujte. Dbejte na ekologická hlediska likvidace baterií. Nevyhazujte do domovního odpadu.
- Řiďte se bezpečnostními a dalšími pokyny uvedenými na baterii nebo na jejím obalu.
- V případě vytečení baterií vyjměte baterie a důkladně vyčistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s kůží a očima.
- Nedobíjejte nenabíjecí baterie.
- V případě delšího klidového režimu vyjměte baterie.
- Svorky nezkratujte.
- Baterii uchovávejte mimo dosah ostrých a malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit její poškození nebo zkrat.
- Zabraňte požití baterií, nebezpečí chemických popálenin.

Pokyny pro demontáž

- Demontáž je z bezpečnostních důvodů možná pouze u výrobce.

Informace o opravách a údržbě

- Opravy a údržbu musí provádět kvalifikovaný elektrikář.

Náhradní díly

- Pro náhradní díly se obraťte na náš internetový obchod nebo na místní prodejnu HORNBAACH.

Použité symboly



Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.



Třída ochrany II.

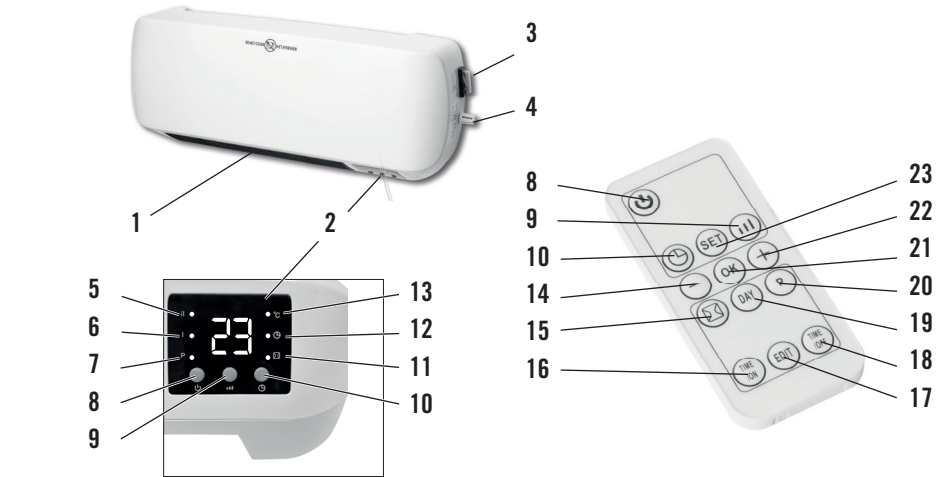


Varování: Nezakrývejte! Ohřívač se může přehřívat.

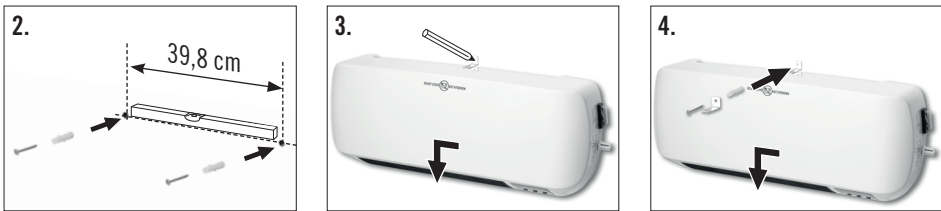
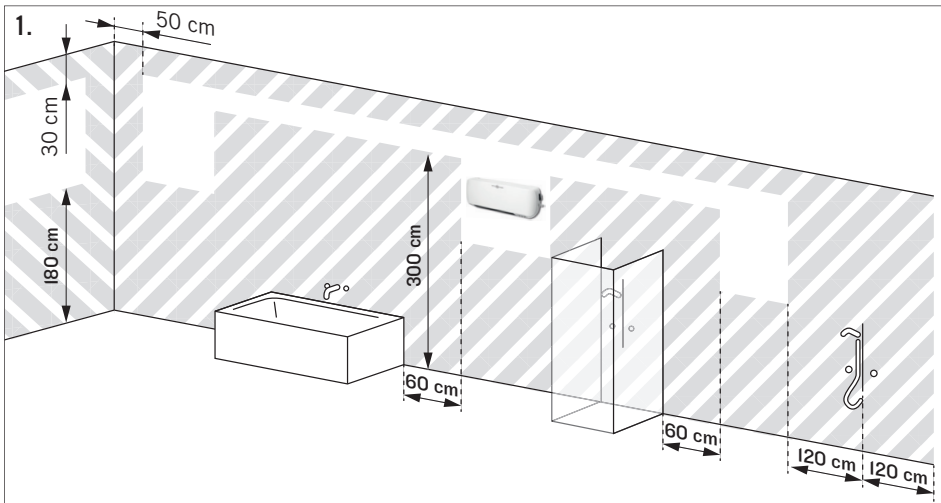


V této oblasti (0, 1 nebo 2) neinstalujte!

1.



2.



1. Popis

1	Výstupní hubice vyfukování vzduchu	14	Tlačítko -
2	Displej	15	Tlačítko "Detekce otevřeného okna"
3	Hlavní vypínač	16	Tlačítko "Týdenní časovač: čas spuštění"
4	Teplotní snímač	17	Tlačítko "Týdenní časovač: nastavení"
5	Indikátor "úroveň ohřevu II"	18	Tlačítko "Týdenní časovač: čas bez spuštění"
6	Indikátor "úroveň ohřevu I"	19	Tlačítko "Týdenní časovač: den"
7	Indikátor programu	20	Tlačítko "Týdenní časovač: program"
8	Tlačítko "Ventilátor ZAP"	21	Potvrzovací tlačítko
9	Tlačítko "Stupeň vytápění"	22	Tlačítko +
10	Tlačítko časovače	23	Tlačítko "Nastavení času a dne v týdnu"
11	Indikátor detekce otevřeného okna		
12	Indikátor časovače		
13	Indikátor ohřevu		

2. Instalace

1. Dodržujte vzdálenosti uvedené na obr. 1 na levé odklápací straně. Ohřívač instalujte na pevné a stabilní místo bez trubek nebo kabelů za ním. Používejte vhodný upevňovací materiál. Dodávaný upevňovací materiál je vhodný pouze pro pevné cihlové a betonové zdi.
2. Vyznačte si polohu obou otvorů. Při použití dodaného upevňovacího materiálu vyvrtejte otvory vrtákem o průměru 8 mm. Vložte hmoždinky a zašroubujte šrouby tak, aby jejich hlavy vyčnívaly 10 mm.
3. Zavěste ohřívač na šrouby tak, aby výstup vzduchu směřoval dolů. Posuňte jej doleva a dolů. Přiložte upevňovací úhelník k horní části ohřívače tak, aby jeho delší strana ležela na ohřívači, a označte otvor. Vyjměte ohřívač a vyvrtejte otvor.
Požádejte kvalifikovaného elektrikáře o přímé připojení ohřívače k elektrické síti. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář. Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci. Ohřívač můžete také připojit k vhodné zásuvce, pokud je umístěna v bezpečných oblastech vyznačených na obr. 1 a odpovídá národním instalačním předpisům (ve Švýcarsku použijte pouze ohřívač 12355571). Napájecí kabel držte mimo ohřívač.
4. Zapojte zástrčku. Znovu připojte ohřívač. Přišroubujte upevňovací úhelník ke stěně, abyste ohřívač zajistili proti nechtěnému pádu.

3. Aktivace/výměna baterie dálkového ovládání

1. Před prvním použitím odstraňte plastový pásek z prostoru pro baterie.
2. Pro výměnu baterie stiskněte západku a vyjměte přihrádku na baterie z dálkového ovladače.
3. Do přihrádky na baterie vložte 3V baterii CR2025 (lithiovou) s + (plusovým pólem) směrem nahoru. Zavřete přihrádku na baterie.

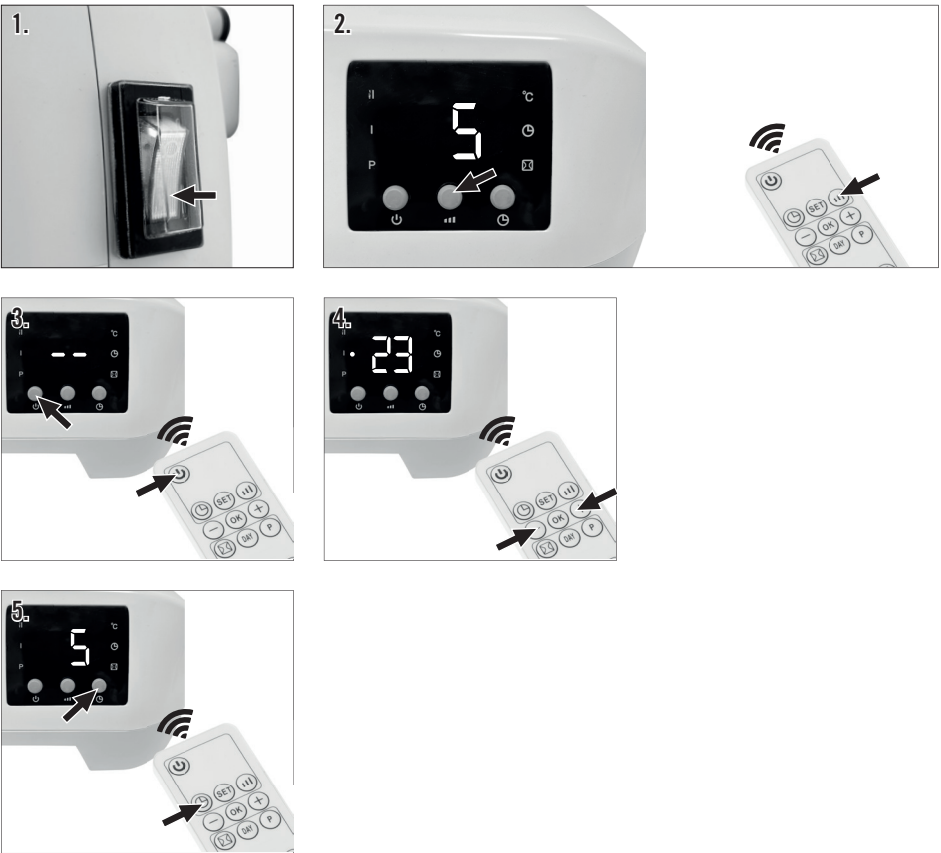


4. Provoz

Upozornění: Před použitím odstraňte všechny kryty. Zkontrolujte, zda ohřívač, napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené. Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.

1. Přepněte hlavní vypínač do polohy I (pohotovostní režim / ZAP). Rozsvítí se hlavní vypínač, ohřívač je v pohotovostním režimu. Na displeji se objeví "S".
2. Zapněte ohřívač stisknutím tlačítka . Ventilátor začne pracovat.
3. Tlačítkem na ohřívači nebo na dálkovém ovladači přepínáte mezi pohotovostním režimem, sníženým topným výkonem, maximálním topným výkonem a zpět do pohotovostního režimu. Po přepnutí do pohotovostního režimu běží ventilátor ještě 5 minut (po chlazení).

4. **Nastavení požadované teploty pomocí dálkového ovládání**
Hlavní vypínač musí být nastaven do polohy I (pohotovostní režim/ZAP). Nasměrujte dálkový ovladač směrem k ohřívači. Mezi dálkovým ovladačem a ohřívačem nesmí být žádné překážky. Zapněte ohřívač stisknutím tlačítka .
Standardní požadovanou teplotu 23 °C zvýšíte nebo snížíte stisknutím tlačítek + a - . Ohřívač pracuje s maximálním výkonem, pokud je skutečná teplota o více než 2 °C nižší než požadovaná teplota. Pokud je rozdíl menší než tento, pracuje se sníženým výkonem. Po dosažení požadované teploty se topné těleso vypne. Ventilátor pracuje ještě 5 minut, aby rovnoměrně rozváděl teplý vzduch. Pokud teplota v místnosti klesne pod požadovanou teplotu, ohřívač se opět automaticky spustí.
5. **Časově zpožděné spuštění (časovač)**
Přepněte ohřívač do pohotovostního režimu. Stisknutím tlačítka časovače na ohřívači nebo na dálkovém ovladači odložíte spuštění o jednu hodinu. Každé další stisknutí zpozdí spuštění o další hodinu. Na displeji se zobrazuje zbývajícím čas do spuštění v hodinách.
 - Časovač lze nastavit pouze po celých hodinách.
 - Požadovaná teplota v režimu časovače je 23 °C a nelze ji změnit.
 - Pokud není pomocí dálkového ovládání nastaven týdenní časovač nebo cílová teplota, ohřívač se vypne 12 hodin po spuštění časovače.



5. Týdenní časovač

Pomocí tohoto časovače můžete nastavit až 6 intervalů ohřevu pro každý den v týdnu. Po týdnu se časovač spustí znovu od prvního dne. Hlavní vypínač musí být nastaven do polohy I (pohotovostní režim/ZAP). Týdenní časovač můžete nastavit pouze pomocí dálkového ovládání. Zapněte ohřívač stisknutím tlačítka . Nejprve nastavte aktuální čas a den v týdnu.

Nastavení aktuálního času a dne v týdnu:

1. Stiskněte tlačítko SET (Nastavit). Na displeji se objeví "12". Tlačítka + a - nastavte aktuální hodinu (0 až 23).
2. Stiskněte opět tlačítko SET (Nastavit). Na displeji se objeví "30". Tlačítka + a - nastavte aktuální minuty (0 až 59).
3. Stiskněte opět tlačítko SET (Nastavit). Na displeji se objeví "d7". Tlačítka + a - nastavte aktuální den (d1 = pondělí až d7 = neděle).
4. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka OK.

Nastavení týdenního časovače:

5. Stiskněte tlačítko P. Na displeji se zobrazí "P".
6. Stiskněte tlačítko DAY Den. Na displeji se objeví "d1". Opakovaně stiskněte tlačítko DAY (Den), dokud se na displeji nezobrazí den v týdnu, pro který chcete časovač nastavit (d1 = pondělí až d7 = neděle).
7. Stiskněte tlačítko EDIT. Na displeji se objeví "P1". Jedná se o první interval ve vybraném dni. Opakovaně stiskněte tlačítko EDIT, dokud se nezobrazí interval, který chcete nastavit (6 možných intervalů za den).
8. Stiskněte tlačítko TIME/ON (Čas/ZAP). Na displeji se objeví "00". Opakovaně stiskněte tlačítko TIME/ON (Čas/ZAP), dokud se nezobrazí hodina spuštění (časovač může spustit ohřívač pouze v danou hodinu).
9. Opakovaně stiskněte tlačítko TIME/OFF (Čas/VYP), dokud se nezobrazí hodina vypnutí. Pokud je hodina spuštění a hodina vypnutí stejná, zůstane ohřívač v pohotovostním režimu.
10. Pomocí tlačítek + a - změňte požadovanou teplotu pro daný interval.
11. Stisknutím tlačítka OK nastavení potvrďte.

Opakujte kroky 7 až 11 pro nastavení dalšího intervalu ve stejný den nebo kroky 6 až 11 pro nastavení dalšího intervalu v jiný den.

Všechny intervaly můžete přepsat novými hodnotami. Chcete-li interval odstranit, nastavte hodinu spuštění a hodinu vypnutí na stejnou hodnotu.

V případě výpadku proudu, vypnutí ohřívače hlavním vypínačem nebo odpojení zástrčky se všechna nastavení ztratí. V takovém případě spusťte nastavení časovače znovu od kroku 1.

6. Detekce otevřeného okna

Stisknutím tlačítka  zapnete detekci otevřeného okna. Na displeji se zobrazí symbol . Ohřívač se automaticky vypne, pokud teplota v místnosti klesne během 10 minut o 5 až 10 °C. Ohřívač můžete znovu spustit stisknutím tlačítka  na ohřívači nebo dálkovém ovladači.

7. Údržba a péče



Upozornění: Před jakoukoli údržbou a ošetřováním vždy odpojte ohřívač ze sítě a nechte jej vychladnout.

Ohřívač otírejte pouze měkkým, vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

Informace pro lokální elektrické ohřívače

Kontaktní údaje

Vyrobena pro: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Německo

Identifikační značka (značky) modelu: 12355570 / 12355571

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,980	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	1,040	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	1,980	kW

Spotřeba energie

Ve vypnutém stavu	P _o	0,00	kW
V pohotovostním režimu	P _{sm}	0,00029	kW
V klidovém režimu	P _{idle}	0,00040	kW
V pohotovostním režimu při připojení na síť	P _{nsm}	0,00	
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	η _{s,on}	92	%

Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti	ne
elektronická regulace teploty v místnosti	ne
elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem	ne
elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem	ano

Další možnosti regulace

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ano
dálkové ovládání	ne
adaptivně řízené spouštění	ne
omezení doby činnosti	ano
černé kulové čidlo	ne
funkce samoučení	ne
přesnost regulace	ne

Technické údaje

Výr. č.	12355570
EU zástrčka	12355571
Švýcarská zástrčka	220-240 V~ 50 Hz
Jmenovité napětí	2000 W
Jmenovitý výkon	II
Třída ochrany	IP 22
Stupeň ochrany	46 x 19 x 12 cm
Rozměry	1,9 kg
Hmotnost	

Likvidace odpadů

 Symbol «přeškrtnuté popelnice» vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Bezpečnostné informácie

 **Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie. Riziko poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom!**

- Ohrievač je možné používať až po kompletnej inštalácii podľa sekcie II.
- Na bezpečné používanie produktu musí byť ohrevné teleso umiestnené v minimálnej výške 1,8 m od zeme, minimálnej vzdialenosti 0,2 m od stropu, strechy a stien po oboch stranách.
- Ohrievač je pri používaní horúci. Aby nedochádzalo k popáleninám, nedovoľte, aby sa nechránená pokožka dotýkala horúcich povrchov.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať deťom a zraniteľným osobám.
- Výstraha: Všetky horľavé materiály (napr. textílie, závesy, nábytok a tlakové nádoby) udržiavajte vo vzdialenosti minimálne 1 m od vetracích otvorov.
- Výstraha: Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač nezakrývajte. Nie je vhodný na sušenie odevov.
- Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od jednotky.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu zapínať/vypínať spotrebič iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo

- inštalovaný v určenej štandardnej prevádzkovej polohe a budú pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť, ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
- Nikdy sa nepokúšajte vykonávať elektrické alebo mechanické opravy svojpomocne. Ohrievač neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iné osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.
- Spotrebič sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu

elektrickým prúdom a nehody. Nevymieňajte, ani sa nepokúšajte vymieňať ohrevné teleso.

- Tento produkt je určený výhradne na použitie v interiéri. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla.
- Zariadenie neumiestňujte za dvere.
- Tento ohrievač je vhodný na inštaláciu vo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne, umývárne a pod. (IP22). Ohrievač možno môže používať len vtedy, ak je nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od vodovodných bodov a zásobníkov vody (vodovodný kohútik, vaňa, sprcha, toaleta, umývadlo, bazén atď.) pri dodržaní miestnych predpisov a noriem, napr. DIN VDE 0100-701.
- Dbajte na to, aby do ohrievača nemohla preniknúť voda. Ak do zariadenia prenikla voda, nepoužívajte ho. Je potrebné ho opraviť.
- Ak je ohrievač inštalovaný v kúpeľni, musí byť nainštalovaný tak, aby sa spínačov a iných ovládacích prvkov nemohla dotknúť osoba vo vani alebo v sprche.
- Ak je ohrievač nainštalovaný v kúpeľni, musí byť pripojený priamo k elektrickej sieti. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár. Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu. Trvalé pripojenie musí byť vybavené možnosťou oddelenia všetkých pólov od siete s odpojením kontaktov podľa kategórie prepätia III.

- Ohrievač sa nesmie používať vo vozidlách, na lodiach, v lietadlách alebo v podobných prostrediach.
- Zariadenie neobsluhujte mokrými rukami. Na spotrebič, napájací sieťový kábel alebo zástrčku nelejte vodu ani iné tekutiny.
- Napájací kábel nevedzte popod koberec. Napájací kábel nezakrývajte koberčekom, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel umiestnite mimo dosahu okoloidúcich a zabezpečte, aby oň nezakopli.
- Neomotávejte napájací kábel okolo jednotky.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilácie alebo otvoru na ohrievači, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
- Aby nedošlo k požiaru, neblokujte vetracie otvory.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúk produkuje alebo iskriace súčasti. Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby či iné horľavé látky. Ohrievač nedávajte do blízkosti horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakej zásuvky.
- Nepoužívajte napájacie káble. Keď potrebujete použiť predlžovací kábel, použite čo najkratší a pred použitím ho úplne rozviňte. Min. priemer kábla: 2,5 mm². Min. povolený výkon: 2500 W.
- Nepoužívajte predlžovacie káble v kúpeľniach.

- Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky vypnite ohrievač. Neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Tento ohrievač je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať komerčne. Akékoľvek alternatívne použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Výstraha: Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad. Nevyhrievajte miestnosti s objemom menším ako 15 m³.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Z ohrievača neodstraňujte žiadne varovné nálepky ani štítky.

Ochranná poistka proti prehriatiu

- V prípade vnútorného prehriatia ochranná poistka proti prehriatiu vypne ohrievač. V takom prípade okamžite otočte volič režimu do polohy 0, odpojte zástrčku a nechajte ohrievač aspoň 10 minút vychladnúť. Prehriatie zariadenia má však spravidla nejaký dôvod. Pred ďalším použitím ohrievača preto odstráňte alebo upravte príčinu prehriatia zariadenia. Ak nemôžete nájsť príčinu a prehrievanie sa opakuje, prestaňte ohrievač používať a obráťte sa na predajcu alebo certifikovaného elektrikára, ktorý vykoná kontrolu či opravu. Prehriatie predstavuje závažné riziko požiaru!

Použitie batérií

- POZOR! Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Udržiavajte mimo dosahu detí.
- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- Nikdy nepoužívajte poškodený akumulátor.
- Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii batérií venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte ich do komunálneho odpadu.
- Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na batérii alebo jej obale.
- Ak niektorá batéria vyteká, vyberte batérie a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- V prípade dlhšej doby nečinnosti vyberte batérie.
- Konektory neskratujte.
- Batériu nedávajte do blízkosti ostrých a malých kovových predmetov, môžu spôsobiť poškodenie alebo skrat.
- Nedovoľte, aby došlo k prehĺtnutiu batérie, nebezpečenstvo chemického popálenia.

Pokyny na demontáž

- Z bezpečnostných dôvodov je demontáž možná len výrobcom.

Informácie o opravách a údržbe

- Opravy a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Náhradné diely

- Pre náhradné diely kontaktujte náš online obchod alebo miestnu predajňu HORNBAACH.

Použité symboly



Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.



Trieda ochrany II.

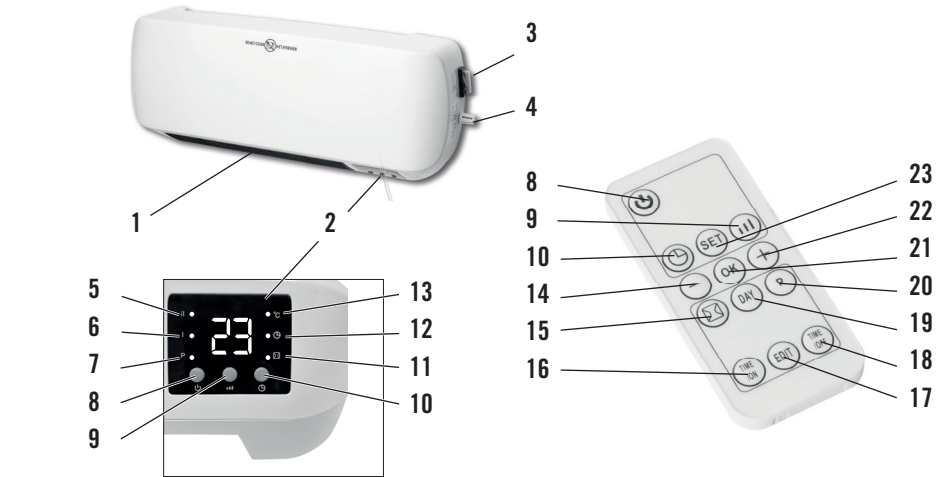


Výstraha: Nezakrývať! Ohrievač sa môže prehriať.

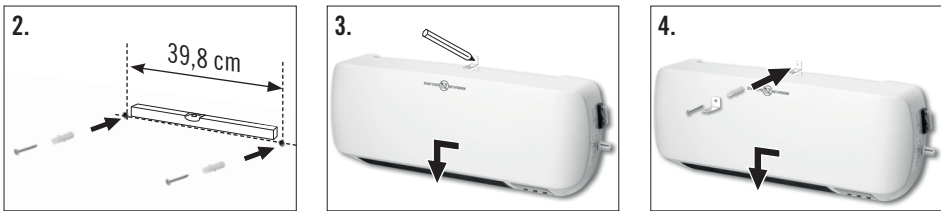
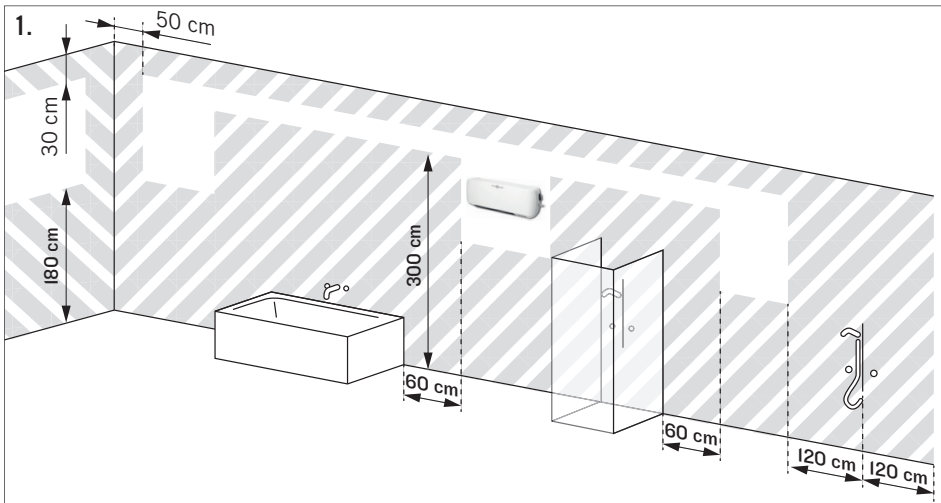


Neinštalujte v tomto priestore (0, 1 alebo 2)!

1.



2.



1. Popis

1	Výstup vzduchu	14	Tlačidlo –
2	Displej	15	Tlačidlo „detekcia otvoreného okna“
3	Hlavný spínač	16	Tlačidlo „týždenný časovač: čas spustenia“
4	Snímač teploty	17	Tlačidlo „týždenný časovač: nastavenie“
5	Indikátor "úroveň ohrevu II"	18	Tlačidlo „týždenný časovač: čas vypnutia“
6	Indikátor "úroveň ohrevu I"	19	Tlačidlo „týždenný časovač: deň“
7	Indikátor programu	20	Tlačidlo „týždenný časovač: program“
8	Tlačidlo „ventilátor zapnutý“	21	Potvrzdovacie tlačidlo
9	Tlačidlo „Úroveň ohrevu“	22	Tlačidlo +
10	Tlačidlo časovača	23	Tlačidlo „nastavenie času a dňa v týždni“
11	Indikátor detekcie otvoreného okna		
12	Indikátor časovača		
13	Indikátor ohrevu		

2. Inštalácia

1. Dodržujte vzdialenosti zobrazené na obr. 1 na ľavej otváracíj strane. Ohrievač nainštalujte na pevné a stabilné miesto, za ktorým nie sú rúrky ani káble. Použite vhodný fixačný materiál. Dodávaný montážny materiál je vhodný len pre pevné tehlové a betónové steny.
 2. Poznačte si polohu dvoch otvorov. Pri použití dodaného fixačného materiálu vyvrtajte otvory vrtákom s priemerom 8 mm. Vložte zátky a zaskrutkujte skrutky tak, aby ich hlavy vyčnievali 10 mm.
 3. Zaháknite ohrievač na skrutky tak, aby výstup vzduchu smeroval nadol. Nasuňte ho doľava a nadol. Priložte upevňovací uholník k hornej časti ohrievača tak, aby dlhá strana ležala na ohrievači, potom označte otvor. Odstráňte ohrievač a vyvrtajte otvor.
- Pripojenie ohrievača priamo k elektrickej sieti zverte kvalifikovanému elektrikárovi. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár. Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu.**
- Ohrievač môžete pripojiť aj k vhodnej zásuvke, pokiaľ sa nachádza v bezpečných oblastiach označených na obr. 1 a je v súlade s vnútroštátnymi predpismi o inštalácii (vo Švajčiarsku používajte iba ohrievač 12355571). Napájací kábel vedte ďalej od ohrevného telesa.
4. Zasuňte zástrčku. Znova zaveste ohrievač. Priskrutkujte upevňovací uholník k stene, ohrievač bude zabezpečený pred neúmyselným pádom.

3. Aktivácia/výmena batérie diaľkového ovládania

1. Pred prvým použitím odstráňte plastový prúžok z priačinka na batérie.
2. Ak chcete vymeniť batériu, stlačte západku a vyberte priačinku na batérie z diaľkového ovládania.
3. Do priečniku na batérie vložte 3 V (lítiovú) batériu CR 2025 symbolom + (kladný pól) smerom nahor. Zatvorte priečnik.



4. Obsluha

Upozornenie: Pred použitím odstráňte všetky obaly. Skontrolujte ohrievač, napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.

1. Prepnete hlavný spínač do polohy I (pohotovostný režim/zapnuté). Hlavný vypínač sa rozsvieti, ohrievač je v pohotovostnom režime. Na displeji sa zobrazí „S“.
2. Zapnete ohrievač stlačením tlačidla . Ventilátor sa spustí.
3. Pomocou tlačidla na ohrievači alebo na diaľkovom ovládaní môžete prepínať medzi pohotovostným režimom, zníženým výkonom ohrevu, maximálnym výkonom ohrevu a návratom do pohotovostného režimu. Po prepnutí do pohotovostného režimu pokračuje ventilátor v prevádzke ďalšie 5 min (dochladzovanie).

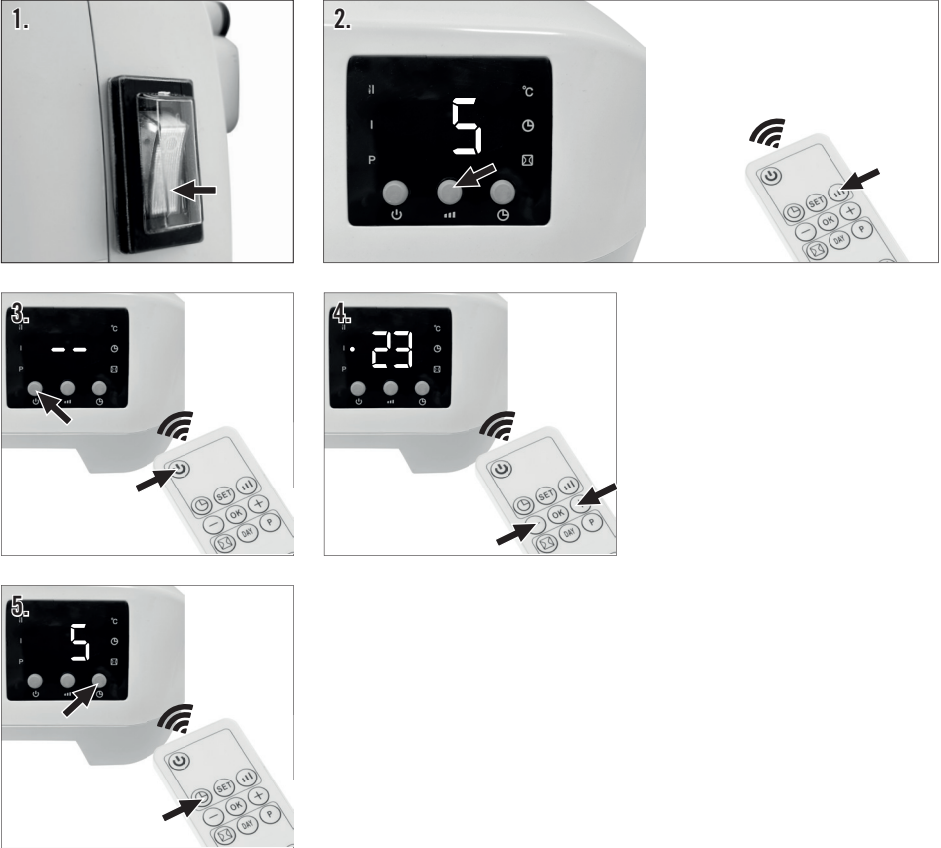
Nastavenie cieľovej teploty pomocou diaľkového ovládania

4. Hlavný spínač musí byť nastavený v polohe I (pohotovostný režim/zapnuté). Diaľkové ovládanie nasmerujte na ohrievač. Medzi diaľkovým ovládaním a ohrievačom nesmú byť žiadne prekážky. Zapnite ohrievač stlačením tlačidla .
5. Zvýšte alebo znížte štandardnú cieľovú teplotu 23 °C stláčaním tlačidiel + a -. Ak je skutočná teplota o viac ako 2 °C nižšia ako cieľová teplota, ohrievač pracuje na maximálnom výkone. Ak je rozdiel menší, pracuje so zníženým výkonom. Po dosiahnutí cieľovej teploty sa ohrevné teleso vypne. Ventilátor pokračuje v práci ďalšie 5 minúty, aby sa teplý vzduch distribuoval rovnomerne. Ak teplota v miestnosti klesne pod cieľovú teplotu, ohrievač sa opäť automaticky spustí.

Spustenie s časovým oneskorením (časovač)

6. Prepnete ohrievač do pohotovostného režimu. Stlačením tlačidla časovača na ohrievači alebo na diaľkovom ovládaní sa spustenie odloží o jednu hodinu. Každé ďalšie stlačenie tlačidla oddiali spustenie o ďalšiu hodinu. Na displeji sa zobrazuje čas v hodinách zostávajúci do spustenia.

 - Časovač môžete nastavovať len v krokoch po celých hodinách.
 - Cieľová teplota v režime časovača je 23 °C a nemožno ju zmeniť.
 - Ak nie je pomocou diaľkového ovládania nastavený týždenný časovač alebo cieľová teplota, ohrievač sa vypne 12 hodín po spustení časovača.



5. Týždenný časovač

Pomocou tohto časovača môžete nastaviť až 6 intervalov ohrevu na niektorý deň v týždni. Po týždni sa časovač opäť spustí od prvého dňa. Hlavný spínač musí byť nastavený v polohe I (pohotovostný režim/zapnuté). Týždenný časovač môžete nastaviť len pomocou diaľkového ovládania. Zapnite ohrievač stlačením tlačidla . Najskôr nastavte aktuálny čas a deň v týždni.

Nastavenie aktuálneho času a dňa v týždni:

1. Stlačte tlačidlo SET. Na displeji sa zobrazí „12“. Pomocou tlačidiel + a - nastavte aktuálnu hodinu (0 až 23).
2. Znova stlačte tlačidlo SET. Na displeji sa zobrazí „30“. Pomocou tlačidiel + a - nastavte aktuálnu minútu (0 až 59).
3. Znova stlačte tlačidlo SET. Na displeji sa zobrazí „d7“. Pomocou tlačidiel + a - nastavte aktuálny deň v týždni (d1 = pondelok až d7 = nedeľa).
4. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Nastavenie týždenného časovača:

5. Stlačte tlačidlo P. Na displeji sa zobrazí „P“.
6. Stlačte tlačidlo DAY. Na displeji sa zobrazí „d1“. Opakovane stláčajte tlačidlo DAY, kým sa na displeji nezobrazí deň v týždni, na ktorý chcete nastaviť časovač (d1 = pondelok až d7 = nedeľa).
7. Stlačte tlačidlo EDIT. Na displeji sa zobrazí „P1“. Je to prvý interval vo vybranom dni. Opakovane stláčajte tlačidlo EDIT, kým sa nezobrazí interval, ktorý chcete nastaviť (6 možných intervalov za deň).
8. Stlačte tlačidlo TIME/ON. Na displeji sa zobrazí „00“. Opakovane stláčajte tlačidlo TIME/ON, kým sa nezobrazí hodina spustenia (časovač môže spustiť ohrievač len v danú hodinu).
9. Opakovane stláčajte tlačidlo TIME/OFF, kým sa nezobrazí hodina vypnutia. Ak sú hodina spustenia a hodina vypnutia rovnaké, ohrievač zostane v pohotovostnom režime.
10. Pomocou tlačidiel + a - zmeňte cieľovú teplotu pre daný interval.
11. Stlačením tlačidla OK potvrdíte nastavenia.

Ak chcete nastaviť ďalší interval v ten istý deň, zopakujte kroky 7 až 11 alebo, ak chcete nastaviť ďalší interval v iný deň, kroky 6 až 11.

Všetky intervaly môžete prepísať novými hodnotami. Ak chcete interval vymazať, nastavte hodinu spustenia a hodinu vypnutia na rovnakú hodnotu.

V prípade výpadku prúdu, ak vypnete ohrievač hlavným vypínačom alebo ak odpojíte zástrčku, sa všetky nastavenia stratia. V takom prípade spustíte nastavenie časovača ešte raz v kroku 1.

6. Detekcia otvoreného okna

Stlačením tlačidla  zapnete detekciu otvoreného okna. Na displeji sa zobrazí symbol . Ohrievač sa automaticky vypne, ak teplota v miestnosti v priebehu 10 minút klesne o 5 až 10 °C. Ohrievač môžete opäť spustiť stlačením tlačidla  na ohrievači alebo na diaľkovom ovládaní.

7. Starostlivosť a údržba



Upozornenie: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby a starostlivosti vždy odpojte ohrievač a nechajte ho vychladnúť.

Ohrievač utierajte len mäkkou vlhkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

Informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestorov

Kontaktné údaje

Vyrobené pre spoločnosť: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Nemecko

Identifikačné kódy modelu: 12355570 / 12355571

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,980	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,040	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,980	kW

Spotreba energie

V režime vypnutia	P_o	0,00	kW
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,00029	kW
V režime nečinnosti	P_{idle}	0,00040	kW
V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	P_{nsm}	0,00	
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{S,on}$	92	%

Typ regulácie tepelného výkonu/izbovej teploty

jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie
s elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom	nie
elektronické ovládanie izbovej teploty s týždenným časovačom	áno

Ďalšie možnosti regulácie

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	áno
možnosť diaľkového ovládania	nie
prispôsobivé ovládanie spustenia	nie
obmedzenie času prevádzky	áno
čierny guľový snímač	nie
funkcia samourčenia	nie
presnosť ovládania	nie

Technické údaje

Č. dielu	12355570
Zástrčka EU	12355571
Zástrčka pre Švajčiarsko	12355571
Menovité napätie	220-240 V~ 50 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP 22
Rozmery	46 x 19 x 12 cm
Hmotnosť	1,9 kg

Likvidácia odpadu

 Symbol „priechodný kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusení. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Informații privind securitatea

 **Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru o eventuală utilizare ulterioară. Risc de rănire sau de electrocutare!**

- Încălzitorul poate fi folosit numai după o instalare completă, conform secțiunii II.
- Pentru utilizarea sigură a produsului unitatea de încălzire trebuie plasată la o înălțime minimă de 1,8 m față de sol și la o distanță minimă de 0,2 m de la plafon, acoperiș și pereți din ambele direcții.
- Acest încălzitor devine fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor evitați atingerea cu pielea goală a suprafețelor fierbinți.
- Atenție: Anumite părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție deosebită este necesară atunci când sunt prezenți copii sau persoane vulnerabile.
- Avertizare: Pentru reducerea pericolului de foc țineți materialele inflamabile (de ex. textile, draperiile și mobilierul și containerele presurizate) la o distanță de cel puțin 1 m de la gurile de ventilare.
- Avertizare: Pentru evitarea supraîncălzirii nu acoperiți încălzitorul. Nu este potrivit pentru uscarea hainelor.
- Țineți la distanță copii și animalele.
- Copii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță sau supravegheați permanent.
- Copii între 3 și 8 ani pot porni sau opri aparatul furnizat numai dacă aparatul a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă copii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente. Copii între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză și să curețe aparatul, sau să efectueze întreținerea care revine utilizatorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.
- Nu utilizați produsul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe aparat.
- Nu încercați niciodată să efectuați reparații electrice și mecanice. Încălzitorul nu conține piese ce pot fi servitate de client. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.
- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, în scopul prevenirii pericolelor.
- Aparatul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de

accidentare. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți elementul de încălzire.

- Acest produs poate fi folosit numai în interior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură.
- Nu amplasați aparatul în spatele ușii.
- Acest încălzitor este potrivit pentru instalarea în spații cu aburi, cum ar fi băile, spălătorii etc. (IP22). Încălzitorul poate fi folosit numai dacă este instalat suficient de departe de apă sau rezervoare de apă (robinet, cadă, duș, toaletă, chiuvetă, bazin de înot, etc.), cu respectarea reglementărilor legale aplicabile și a standardelor, cum ar fi de exemplu DIN VDE 0100-701.
- Asigurați-vă că apa nu poate să pătrundă în încălzitor. Dacă apa a pătruns în aparat, nu folosiți aparatul! Aparatul trebuie reparat.
- Dacă încălzitorul este instalat în baie, trebuie instalat în așa fel ca comutatorul și celelalte componente de operare să poate să fie atinse de persoana din cadă sau duș.
- Dacă încălzitorul este instalat în baie, atunci aceasta trebuie conectat direct la priză. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați. În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare. Conform categoriei de supratensiune III, conectarea permanentă trebuie echipată cu o posibilitate de decuplare de la toți poli la deschidere contactului.
- Încălzitorul nu se va folosi în vehicule, șalupe, avioane sau similare.
- Nu operați, dacă aveți mâinile ude. Nu stropiți cu apă sau cu alte lichide aparatul, nici cablul de alimentare sau fișa.
- Nu amplasați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu carpete, covoare sau alte acoperiri. Amplasați cablul de alimentare în locuri îndepărtate de traficul de pietoni și asigurați-vă că nu va fi călcat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul unității.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilare sau în deschiderile încălzitorului, deoarece aceasta poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru evitarea unui eventual incendiu, nu acoperiți orificiile de aerisire.
- Încălzitorul are piese la care apar arcuri electrice sau scânteii. Nu folosiți aparatul în zone unde se folosește sau se depozitează benzină, vopsele sau alte materiale inflamabile. Țineți încălzitorul la distanță de suprafețele încălzite sau flăcări deschise.
- Nu conectați încălzitorul la aceeași priză cu alte aparate.
- Evitați folosirea prelungitoarelor. Dacă totuși trebuie folosit un prelungitor, aceasta trebuie să fie cât mai scurt posibil și trebuie desfășurat complet înainte de utilizare. Diametru minim cablu: 2,5 mm²; puterea admisibilă min. 2500 W.
- Nu folosiți prelungitoare în baie!
- Opriți încălzitorul înainte de a scoate fișa din priză. Pentru scoaterea din

priză nu trageți de cablul de alimentare.

- Acest încălzitor este destinat utilizării casnice și nu trebuie folosit pentru scopuri comerciale. Orice utilizare alternativă, nerecomandată de producător poate cauza incendiu, electrocutare sau vătămarea corporală a persoanelor.
- Avertizare: Nu folosiți acest încălzitor în spații mici atunci când sunt prezente persoane care nu sunt în stare să părăsească încăperea de unul singur, excepție dacă se poate asigura o supraveghere permanentă. Nu încălziți încăperi cu un volum mai mic ca 15 m³.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză.
- Nu îndepărtați nici una dintre autocolantele de avertizare sau semnale de pe încălzitor.

Siguranță la supraîncălzire

- În cazul încălzirii interne, siguranța la supraîncălzire va opri încălzitorul. Dacă acest lucru se întâmplă, rotiți imediat selectorul în poziția 0, scoateți încălzitorul din priză și lăsați încălzitorul să se răcească cel puțin 10 minute. Însă, în general, supraîncălzirea are o cauză. Înainte de a folosi din nou încălzitorul, îndepărtați cauza supraîncălzirii aparatului. Dacă nu reușiți să depistați cauza și supraîncălzirea intervine în mod repetat, nu mai folosiți încălzitorul, luați legătura cu furnizorul sau un electrician autorizat pentru inspecție/ reparație. Supraîncălzirea constituie un pericol seros de incendiu!

Utilizarea bateriilor

- **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie la înlocuirea incorectă a bateriilor. Înlocuiți numai cu baterii de același tip sau cu baterii echivalente. Țineți cont de polaritatea corectă.
- Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Se va proteja de șocurile mecanice. Se va păstra într-un loc uscat și curat. Nu lăsați la îndemâna copiilor!
- Nu deschideți, nu dezmembrați, nu desfaceți în bucăți și nu scurtcircuitați bateriile! Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.
- Nu utilizați niciodată acumulatori defecti.
- Dispuneți-le în mod regulamentar. Țineți cont de aspectele de protecția mediului ale dispoziției bateriilor. Nu aruncați la gunoierul menajer!
- Respectați instrucțiunile de siguranță precum și celelalte instrucțiuni de pe baterie sau ambalaj.
- În cazul în care bateria prezintă scurgeri, scoateți bateria și curățați temeinic compartimentul bateriei. Evitați contactul cu pielea și ochii.
- Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.
- În cazul unui repaus mai îndelungat scoateți bateria din carcasă.
- Nu scurtcircuitați polurile.
- Feriți bateria de obiectele ascuțite și de obiecte metalice mici, deoarece acestea pot cauza deteriorări sau scurtcircuit.

- Nu ingerați bateriile, pericol de arsuri chimice.

Instrucțiuni de dezasamblare

- Din considerente de siguranță dezasamblarea se va face numai de către producător.

Informații de reparare și întreținere

- Repararea și întreținere trebuie efectuate de către un electrician calificat.

Piese de schimb

- Pentru piese de schimb luați legătura cu magazinul nostru online sau magazinul Hornbach local.

Simboluri folosite



Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.



Clasa de protecție II.

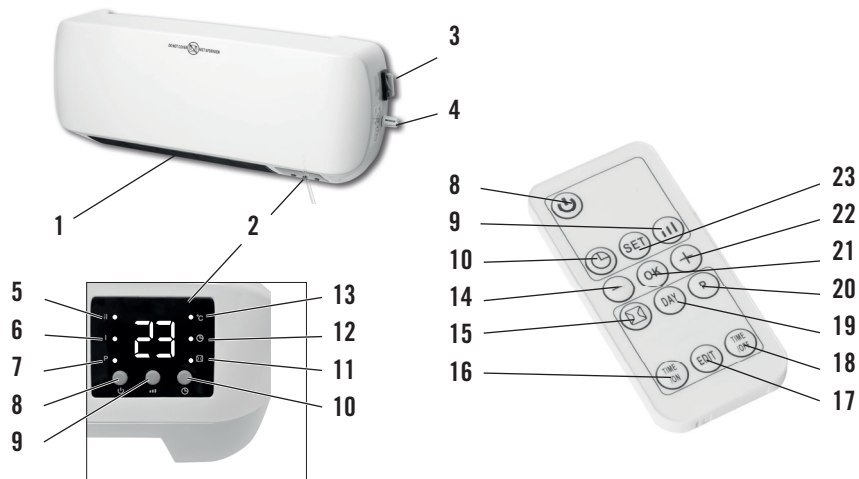


Avertizare: Nu acoperiți! Încălzitorul se poate supraîncălzi.

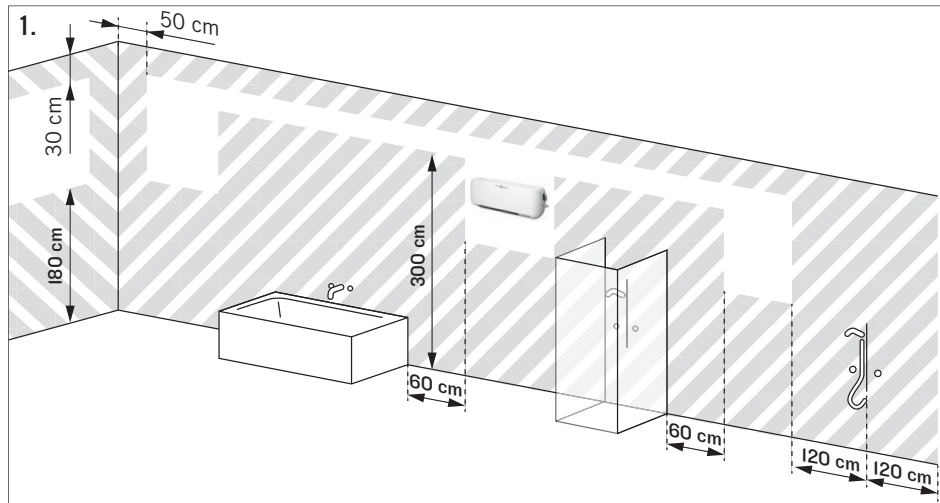


A nu se instala în această zonă (0, 1 sau 2)!

1.



2.



1. Descriere

1	Ieșire aer	15	Buton „detectare geam deschis”
2	Afișaj	16	Buton „temporizator săptămânal: ora pornirii”
3	Comutator principal	17	Buton „temporizator săptămânal: setare”
4	Senzor de temperatură	18	Buton „temporizator săptămânal: ora opririi”
5	Indicator „nivel de încălzire II”	19	Buton „temporizator săptămânal: ziua”
6	Indicator „nivel de încălzire I”	20	Buton „temporizator săptămânal: programator”
7	Indicator program	21	Buton de confirmare
8	Buton „Pornire ventilator”	22	Butonul +
9	Butonul „Nivel de încălzire”	23	Buton „setare ora și ziua săptămânii”
10	Buton de temporizare		
11	Indicator detectare geam deschis		
12	Indicator temporizare		
13	Indicator încălzire		
14	Butonul –		

2. Instalare

- Respectați distanțele indicate în Fig. 1 de pe pagina pliată din stânga. Instalați corpul de încălzire într-un loc rezistent, ferm, fără să aibă în spate conducte de țevă și cabluri. Folosiți materiale de fixare adecvate. Materialul de fixare furnizat este potrivit numai pentru pereți din cărămidă solidă sau din beton.
- Marcați poziția celor două orificii. Dacă folosiți materialul de fixare livrat, executați găurile cu un burghiu de 8 mm. Introduceți diblurile și șuruburile în șuruburi, până când capul rămas afară este de 10 mm.
- Agățați încălzitorul pe șuruburi cu orificii de ieșire a aerului înspre jos. Glisați la stânga, apoi în jos. Țineți elementul de fixare pe partea superioară a încălzitorului, cu latura mai lungă culcată pe încălzitor și marcați gaura. Îndepărtați încălzitorul și executați gaura.
Conectarea directă a încălzitorului la rețeaua electrică trebuie efectuată de un electrician calificat. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați. În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare. Puteți de asemenea conecta încălzitorul la o priză adecvată, cu condiția să fie în zonele sigure indicate în figura 1, și să fie conformă cu reglementările naționale privind instalarea (în Elveția folosiți numai încălzitorii 12355571). Feriți cablul de alimentare de unitatea de încălzire.
- Introduceți fișa în priză. Agățați din nou la loc încălzitorul. Pentru a evita căderea nedorită a încălzitorului, fixați elementul de fixare cu șuruburi pe perete.

3. Activați/Înlocuiți bateria telecomenzii

- Înainte de prima utilizare îndepărtați banda din plastic din compartimentul de baterie.
- Pentru înlocuirea bateriei apăsați închizătorul și îndepărtați compartimentul de baterie de pe telecomandă.
- Introduceți bateria 3 V CR2025 (litiu) cu polul + (plus) în sus în compartimentul pentru baterie. Închideți compartimentul pentru baterii.



4. Utilizare

Atenție: Îndepărtați orice acoperire înainte de utilizare. Verificați încălzitorul, cablul de alimentare și fișa de alimentare cu privire la deteriorări. Nu utilizați încălzitorul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe acesta.

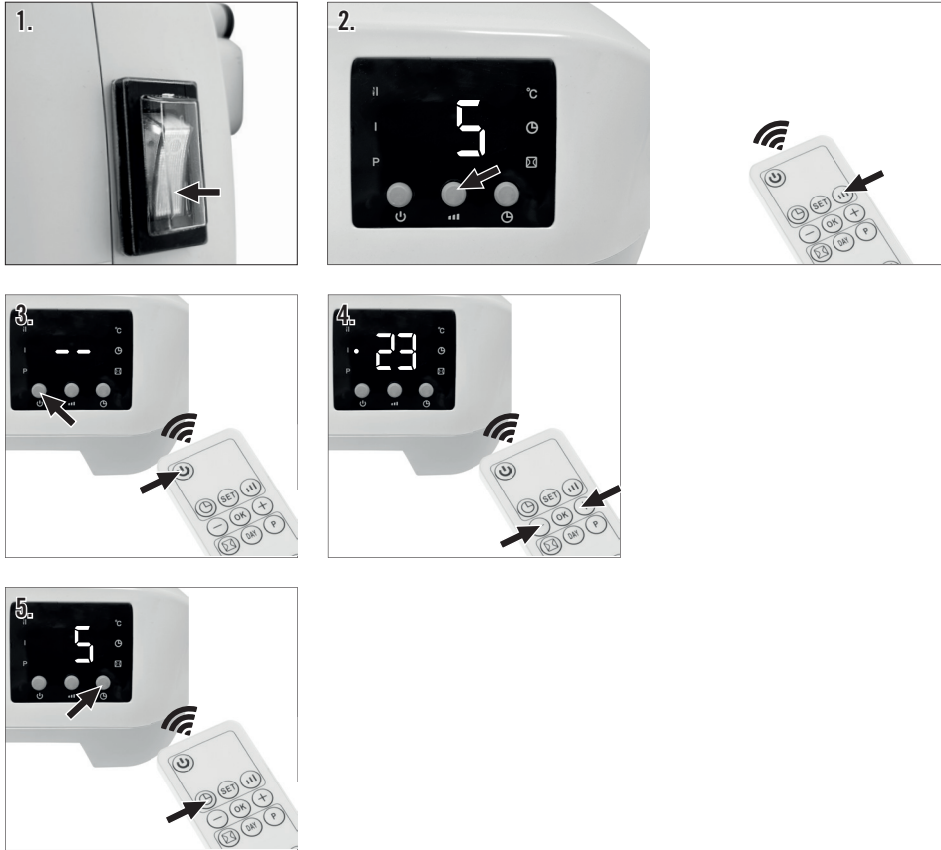
- Comutați întrerupătorul principal pe I (standby/pornit). Întrerupătorul principal se aprinde și încălzitorul este în standby. Afișajul arată un „S”.
- Porniți încălzitorul prin apăsarea butonului . Ventilatorul începe să lucreze.
- Folosiți butonul de pe încălzitor sau de pe telecomandă pentru a comuta între standby, putere de încălzire redusă, putere de încălzire maximă și înapoi în standby. După comutarea pe standby ventilatorul continuă să funcționeze în 5 minute (răcire ulterioară).

Setarea temperaturii țintă cu telecomandă

- Întrerupătorul principal trebuie setat la I (standby/on). Îndreptați telecomanda spre încălzitorul. Să nu fie nici un obstacol între telecomandă și încălzitor. Porniți încălzitorul prin apăsarea butonului . Prin apăsarea butonului + și - puteți crește sau reduce temperatura țintă standard de 23 °C. Încălzitorul funcționează la treapta maximă de putere, dacă temperatura actuală este mai mică cu mai mult de 2 °C decât temperatura țintă. Dacă diferența este mai mică, atunci va funcționa la treapta de putere redusă. Când se atinge temperatura țintă, elementul de încălzire se oprește. Pentru distribuția uniformă a căldurii ventilatorul funcționează în continuare timp de 5 minute. Dacă temperatura camerei scade sub temperatura țintă, corpul de încălzire repornește din nou automat.

Pornire decalată în timp (temporizator)

- Comutați încălzitorul în standby. Apăsarea butonului temporizator de pe încălzitor sau telecomandă decalează pornirea cu o oră. Fiecare apăsare suplimentară a butonului decalează pornirea ventilatorului cu încă o oră. Afișajul arată timpul rămas până la pornire, în ore.
 - Setarea temporizatorului se poate face numai în pași de o oră.
 - În regimul de temporizare temperatura țintă este de 23 °C și nu poate fi modificat.
 - Dacă nu este setat cu telecomanda temporizatorul săptămânal sau temperatura țintă, încălzitorul se oprește la 12 ore după pornire.



5. Temporizator săptămânal

Folosiți acest timer pentru a seta până la 6 intervale de încălzire pentru zilele săptămânii. După o săptămână temporizatorul se reia programul începând cu prima zi. Întrerupătorul principal trebuie setat la I (standby/on). Temporizatorul săptămânal poate fi setat numai prin intermediul telecomenzii. Porniți încălzitorul prin apăsarea butonului . Prima dată setați ora exactă și ziua săptămânii.

Setarea orei exacte și zilei săptămânii:

1. Apăsați butonul SET. Afișajul arată „12”. Setati ora cu ajutorul butoanelor + și - (între 0 și 23).
2. Apăsați din nou butonul SET. Afișajul arată „30”. Setati minutele cu ajutorul butoanelor + și - (între 0 și 59).
3. Apăsați din nou butonul SET. Afișajul arată „d7”. Setati minutele cu ajutorul butoanelor + și - (între d1 = luni și d7 = duminică).
4. Confirmați setare prin apăsarea butonului OK.

Setați temporizatorul săptămânal:

5. Apăsați butonul P. Afișajul arată „P”.
6. Apăsați butonul DAY. Afișajul arată „d1”. Apăsați de mai multe ori butonul DAY până când pe afișaj apare acea zi a săptămânii, pe care vreți să o setați (d1 = luni, d7 = duminică).
7. Apăsați butonul EDIT. Afișajul arată „P1”. Acesta este primul interval al zilei selectate. Apăsați butonul EDIT până când pe afișaj apare intervalul pe care vreți să-l programați (sunt posibile 6 intervale pe zi).
8. Apăsați butonul TIME/ON. Afișajul arată „00”. Apăsați de mai multe ori butonul TIME/ON până când este afișată ora pornirii (temporizatorul poate porni încălzitorul numai la ore întregi).
9. Apăsați de mai multe ori butonul TIME/OFF până când este afișată ora opririi. Dacă ora pornirii este identică cu ora opririi, încălzitorul va sta în standby.
10. Pentru modificarea temperaturii pentru intervalul respectiv apăsați butonul + și -.
11. Pentru a confirma setarea apăsați butonul OK.

Repetati pașii 7 până la 11 pentru a seta un alt interval pentru aceeași zi, sau pașii 6 până la 11 pentru a seta un alt interval într-o altă zi.

Puteți suprascrive orice interval cu noile valori. Pentru a șterge un interval setați aceeași oră pentru ora pornirii și ora opririi.

Toate setările se pierd în cazul unei pene de curent, sau dacă opriți încălzitorul de la întrerupătorul principal sau dacă scoateți încălzitorul din priză. În acest caz, începeți programarea temporizatorului încă odată de la pasul 1.

6. Detectare geam deschis

Pentru a porni detectarea ferestrei deschise apăsați butonul . Afișajul arată simbolul . Încălzitorul se oprește automat, dacă temperatura camerei scade cu 5 până la 10 °C, într-un interval de 10 minute. Puteți reporni încălzitorul prin apăsarea butonului  de pe încălzitor sau de pe telecomandă.

7. Întreținere și îngrijire



Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire întotdeauna scoateți încălzitorul din priză și lăsați-l să se răcească.

Încălzitorul se va șterge numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

Informații pentru încălzitori electrici locali pentru încăperi

Date de contact: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

Identificatorul (identificatorii) de model(e): 12355570 / 12355571

Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere termică			
Putere termică nominală	P _{nom}	1,980	kW
Putere termică minimă (orientativă)	P _{min}	1,040	kW
Putere termică maximă continuă	P _{max,c}	1,980	kW
Consum de putere			
În modul oprit	P _o	0,00	kW
În modul standby	P _{sm}	0,00029	kW
În modul inactiv	P _{idle}	0,00040	kW
În modul standby în rețea	P _{nsm}	0,00	
Modul standby cu afișarea unor intonații sau a stării			nu
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor			
în modul activ	η _{s,on}	92	%
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei			
cu o singură treaptă de putere tehnică și fără controlul temperaturii camerei			nu
două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei			nu
cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic			nu
cu control electronic al temperaturii camerei			nu
control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare zilnică			nu
control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală			da
Alte opțiuni de control			
controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței			nu
controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise			da
opțiunea de control la distanță			nu
control adaptabil al pornirii			nu
limitarea timpului de funcționare			da
senzor cu bulb negru			nu
funcție de învățare autonomă			nu
precizia controlului			nu

Date tehnice

Nr. articol	12355570
Fișă UE	12355571
Fișă pentru Elveția	220-240 V~ 50 Hz
Tensiunea nominală	2000 W
Puterea nominală	II
Clasa de protecție	IP22
Grad de protecție	46 x 19 x 12 cm
Dimensiuni	1,9 kg
Greutate	

Eliminarea deșeurilor

 Simbolul de „tombon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparate- lor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroa- se, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electro- nic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de as- fixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Safety information

Please read these instructions carefully and keep them safe for later use. Risk of injury or electrical shock!

- The heater may only be used after complete installation following section II.
- For safe use of the product the heating unit must be located at a minimum height of 1.8 m from the ground, a minimum distance of 0.2 m from ceiling, roof and walls on both sides.
- This heater gets hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.
- Warning: To reduce the risk of fire keep all combustible materials (e.g. textiles, draperies, furniture and pressurized containers) at a distance of at least 1 m from the air vents.
- Warning: In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not suitable for drying clothes.
- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if there are any visible signs of damage to the appliance.
- Never try to perform any electrical or mechanical repairs on your own. The heater does not contain any user serviceable parts. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be modified in any way. Risk of electric shock and

accident. Do not replace or attempt to replace the heating element.

- This product is suitable for indoor use only. Do not operate the appliance in direct sunlight or near heat sources.
- Do not place the device behind a door.
- This heater is suitable for installation in damp spaces such as bathrooms, wash rooms etc. (IP22). The heater may only be used if it is installed far enough from water-points and water reservoirs (tap, bath, shower, toilet, sink, swimming pool, etc.) observing local regulations and standards, e.g. DIN VDE 0100-701.
- Make sure that the heater cannot be penetrated by water. If water has penetrated the device, do not use it. It has to be repaired.
- If the heater is installed in a bathroom, it must be installed in a way that switches and other operating components cannot be touched by a person in the bath or shower.
- If the heater is installed in a bathroom, it should be connected directly to the mains. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician. During installation, always observe the national installation regulations. The permanent connection must be equipped with an all-pole separation capability from the mains with a contact opening according to the overvoltage category III.
- The heater must not be used in vehicles, on boats, on planes, or in similar settings.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water or other liquids on to the appliance, the power cable or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and ensure it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored. Keep heater away from heated surfaces and open flames.
- Do not connect the heater and other appliances to the same socket.
- Avoid using extension cords. When in need of an extension cord use the shortest possible and unwind it entirely before use. Min. cable diameter: 2.5 mm²; min. admissible wattage: 2500 W.
- Do not use extension cords in bathrooms.
- Switch off the heater before removing the plug from the socket. Do not unplug by pulling the power cable.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially. Any alternative use not

recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.

- Warning: Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided. Do not heat any room with a volume of less than 15 m³.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the heater.

Overheating safeguard

- In case of internal overheating, the overheating safeguard will switch the heater off. If this occurs, immediately turn the mode selector dial to 0, unplug and allow heater to cool down for at least 10 minutes. There is, however, generally a reason for an appliance overheating. Before using the heater again, therefore, remove or adjust whatever caused the appliance to overheat. If you cannot find the cause and overheating recurs, stop using the heater and contact your vendor or a certified electrician for inspection/repair. Overheating poses a serious fire risk!

Use of batteries

- CAUTION! Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Never use a damaged battery.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove the batteries in case of longer stand-still times.
- Do not short-circuit the terminals.
- Keep the battery away from pointed and small metal objects as they can cause damage or short-circuit.
- Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

Disassembly instructions

- Disassembly is only possible by the manufacturer for safety reasons.

Repair- and maintenance information

- Repair and maintenance must be performed by a qualified electrician.

Spare parts

- Contact our online store or your local HORNBAACH store for spare parts.

Used symbols



Caution: Risk to health and the product.



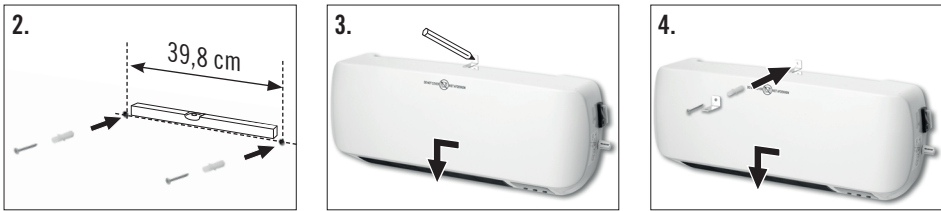
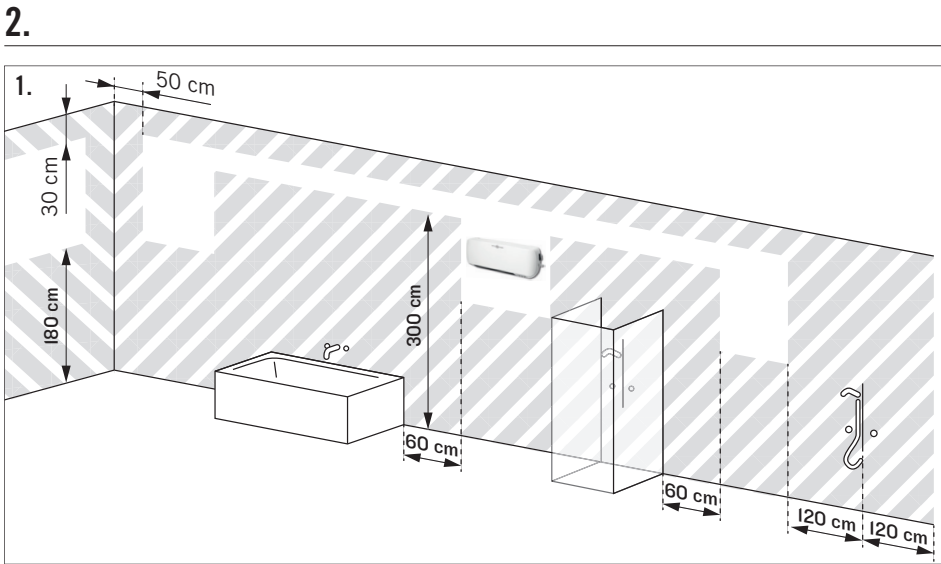
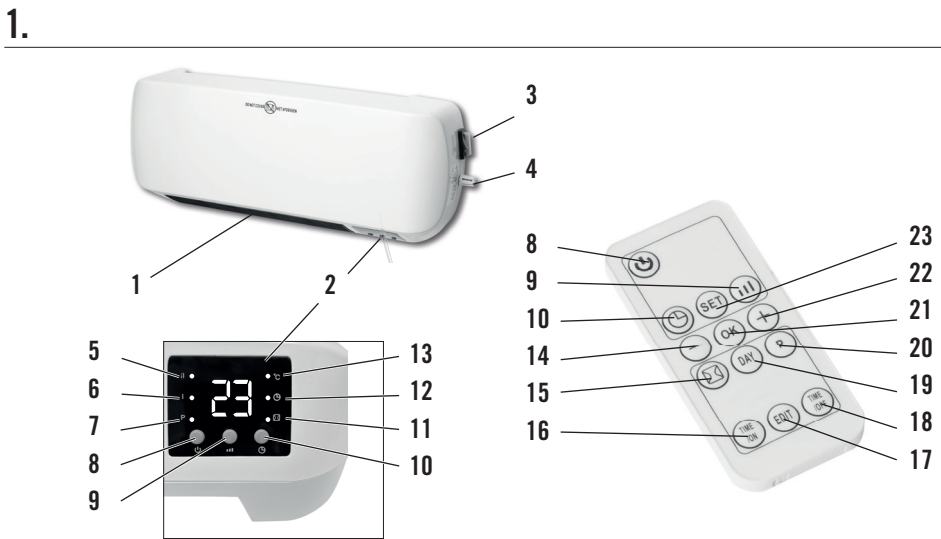
Protection class II.



Warning: Do not cover! The heater may overheat.



Do not install within this area (0, 1 or 2)!



1. Description

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|--|
| 1 | Air outlet | 13 | Heating indicator |
| 2 | Display | 14 | Button – |
| 3 | Main switch | 15 | Button "open window detection" |
| 4 | Temperature sensor | 16 | Button "weekly timer: start time" |
| 5 | Indicator "heating level II" | 17 | Button "weekly timer: setup" |
| 6 | Indicator "heating level I" | 18 | Button "weekly timer: cut out time" |
| 7 | Program indicator | 19 | Button "weekly timer :day" |
| 8 | Button "fan on" | 20 | Button "weekly timer: programme" |
| 9 | Button "Heating level" | 21 | Confirmation button |
| 10 | Timer button | 22 | Button + |
| 11 | Open window detection indicator | 23 | Button „setup of time and day of week“ |
| 12 | Timer indicator | | |

2. Installation

1. Observe the distances shown in fig. 1 on the left flap-out-page. Install the heater to a strong, firm location without pipes or cables behind it. Use suitable fixing material. The supplied fixing material is only suitable for solid brick walls and concrete walls.
2. Mark the position of the two holes. Drill the holes with an 8 mm drill when using the supplied fixing material. Insert the plugs and screw in the screws until the heads protrude 10 mm.
3. Hook the heater onto the screws with the air outlet facing downwards. Slide it left and downwards. Hold the fixing angle to the top of the heater with the long side lying on the heater and mark the hole. Remove the heater and drill the hole.
Have a qualified electrician connect the heater directly to the mains supply. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician. During installation, always observe the national installation regulations.
You may also connect the heater to a suitable socket, as long as it is located within the safe areas marked in fig. 1 and complies with the national installation regulations (in Switzerland use only heater 12355571). Keep the power cord away from the heating unit.
4. Insert the plug. Hook the heater in again. Screw the fixing angle to the wall to secure the heater from unwanted dropping.

3. Activate/change the battery of the remote control

1. Remove the plastic strip from the battery compartment before first use.
2. Push the latch and remove the battery compartment from the remote control to change the battery.
3. Place a 3 V CR2025 (Lithium) battery with + (plus pole) facing upwards into the battery compartment. Close the compartment.



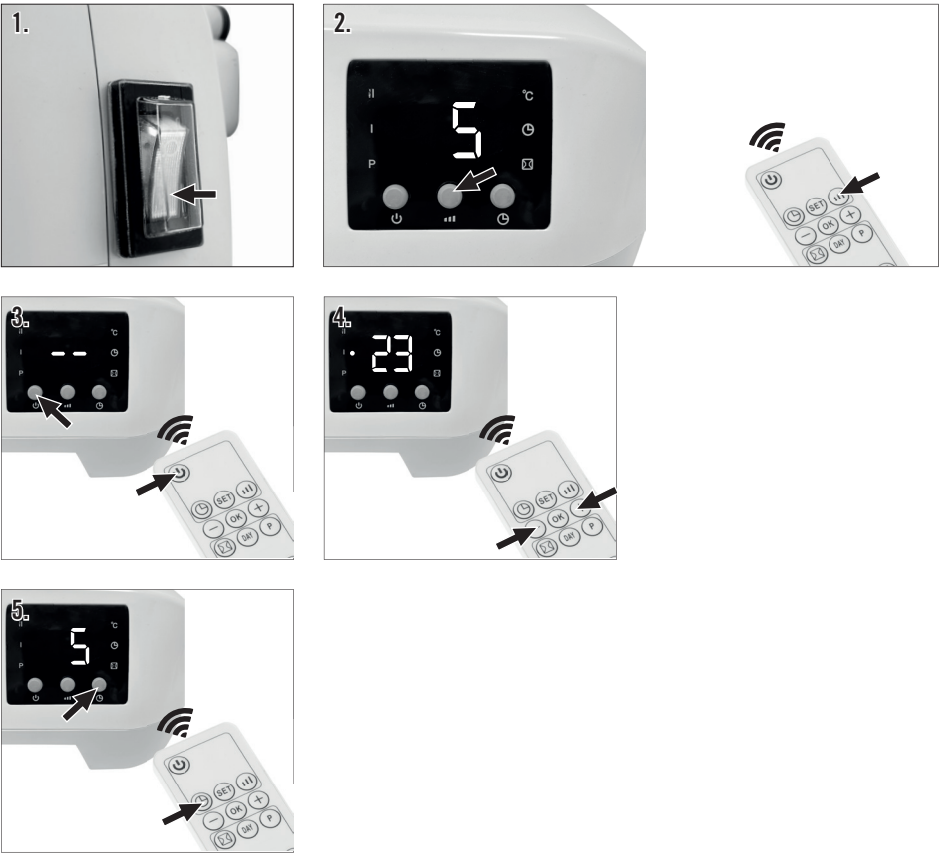
4. Operation

Caution: Remove any covering before use. Check the heater, the power cord, and the power plug for damages. Do not use the heater if there are any visible signs of damage.

1. Switch the main switch to I (standby/on). The main switch lights up, the heater is in standby. The display shows an „S“.
2. Switch on the heater by pressing button . The fan starts working.
3. Use button on the heater or on the remote control to toggle between standby, reduced heating power, maximum heating power, and back into standby. After switching to standby the fan continues to run additional 5 min (after-cooling).

4. **Setting a target temperature with the remote control**
The main switch must be set to I (standby/on). Direct the remote control towards the heater. There must not be any obstacles between the remote control and the heater. Switch on the heater by pressing button .
5. Increase or reduce the standard target temperature of 23 °C by pressing buttons + and –. The heater works with maximum power if the actual temperature is more than 2 °C lower than the target temperature. It works with reduced power if the difference is less than this. The heating element is switched off when reaching the target temperature. The fan continues to work for another 5 min. to distribute the warm air evenly. If the room temperature falls below the target temperature the heater starts again automatically.

6. **Time-delayed startup (timer)**
Switch the heater to standby. Pushing the timer button on the heater or on the remote control delays the startup for one hour. Each further push delays the startup for another hour. The display shows the time left until startup in hours.
 - You can set the timer only in steps of whole hours.
 - The target temperature in timer mode is 23 °C and can not be changed.
 - If no weekly timer or target temperature is set with the remote control, the heater switches off 12 hours after timer startup.



5. Weekly timer

Use this timer to set up to 6 heating intervals per day of week. After one week the timer starts again with day one. The main switch must be set to I (standby/on). You can set the weekly timer only via remote control. Switch on the heater by pressing button . First set the actual time and day of week.

Setting the actual time and day of week:

1. Press button SET. The display shows „12“. Set the actual hour with the buttons + and – (0 to 23).
2. Press again button SET. The display shows „30“. Set the actual minute with the buttons + and – (0 to 59).
3. Press again button SET. The display shows „d7“. Set the actual minute with the buttons + and – (d1 = Monday to d7 = Sunday).
4. Confirm the setting by pressing button OK.

Setting the weekly timer:

5. Press button P. The display shows „P“.
6. Press button DAY. The display shows „d1“. Press repeatedly button DAY until the display shows the day of week you want to set a timer for (d1 = Monday to d7 = Sunday).
7. Press button EDIT. The display shows „P1“. That is the first interval on the selected day. Press repeatedly button EDIT until the interval shows up that you want to set (6 possible intervals per day).
8. Press button TIME/ON. The display shows „00“. Press repeatedly button TIME/ON until the startup hour is displayed (the timer can start the heater only on the hour).
9. Press repeatedly button TIME/OFF until the shutdown hour is displayed. If startup hour and shutdown hour are the same the heater stays in standby.
10. Change the target temperature for the interval with buttons + and –.
11. Press button OK to confirm the settings.

Repeat steps 7 to 11 to set another interval at the same day or step 6 to 11 to set another interval at another day.

You can overwrite any intervals with new values. Set startup hour and shutdown hour to the same value to delete an interval.

All settings are lost in case of a power failure, if you switch off the heater at the main switch, or if you disconnect the plug. In that case, start the setup of the timer once more at step 1.

6. Open window detection

Press button  to switch on open window detection. The display shows the symbol . The heater switches off automatically if the room temperature drops by 5 to 10 °C within 10 min. You may start the heater again by pressing button  on the heater or on the remote control.

7. Maintenance an care



Caution: Before performing any maintenance and care always unplug the heater and let it cool down.

Wipe the heater with a soft, damp cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.

Information for electric local space heaters

Contact details
Manufactured for: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germany

Model Identifier(s): 12355570 / 12355571

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	1,980	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,040	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1,980	kW
Power consumption			
In off mode	P _o	0,00	kW
In standby mode	P _{sm}	0,00029	kW
In idle mode	P _{idle}	0,00040	kW
In network standby	P _{nsm}	0,00	kW
Standby mode with display information on status			No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,on}	92	%
Type of heat output/room temperature control			
single stage heat output and no room temperature control			no
Two or more manual stages, no room temperature control			no
with mechanic thermostat room temperature control			no
with electronic room temperature control			no
electronic room temperature control plus day timer			no
electronic room temperature control plus week timer			yes
Other control options			
room temperature control, with presence detection			no
room temperature control, with open window detection			yes
distance control option			no
adaptive start control			no
working time limitation			yes
black bulb sensor			no
self-learning functionality			no
control accuracy			no

Technical data

Article No.	12355570
EU plug	12355571
Swiss plug	220-240 V~ 50 Hz
Nominal voltage	2000 W
Rated power	II
Protection class	IP 22
Degree of protection	46 x 19 x 12 cm
Dimensions	1.9 kg
Weight	

Waste disposal

 The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

- In Germany, HORNBACH is obliged:
- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
 - to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
 - when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



VSM 12355570-12355571_V1.1_2025/07



www.hornbach.com/productcompliance

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim/Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com

V1.1, 2025-07

Rotheigner®